

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація
Свобода, 30 Montross Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефон: (201) 434-0237
(201) 434-0807
УНІОСЮЗ: (212) 227-4125
УНІОСЮЗ: (201) 451-2200
УНІОСЮЗ: (212) 227-5250

PIK LXXXV. Ч. 257. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 10-ГО ЛИСТОПАДА 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. SATURDAY, NOVEMBER 10, 1979 No. 257. VOL. LXXXV.

У НЬО ЙОРКУ ВІДБУЛАСЯ АНТИСОВЕТСЬКА ДЕМОНСТРАЦІЯ ПРЕДСТАВНИКІВ ПОНЕВОЛЕНИХ НАРОДІВ

Нью Йорк, Н. Й. (В. Л.-ць). — Під гаслом „Смерть комуністичній імперії — свободі поневолених народів“ тут в середу, 7-го листопада ц. р., у вечірніх годинах відбулася зорганізована Американськими Прихильниками Антибольшевицького Більшовицького Народу, та при співучасті Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій — Відділ УККА в Нью Йорку, добре програмово підготовлена антисовєтська демонстрація, у якій взяло участь біля 800 осіб — українці і представники інших поневолених Москвою народів — та на якій промовляли доволі гучно в місто московських тюрем і концтаборів Валентин Мороз, представник Централі АБН мгр Слава Стецько і багато інших визначних осіб.

Демонстрація, — цілком якої було заперечувати перед світом проти поневолення Москвою України й

(Закінчення на стор. 3)

МАЛЯР А. КОЛОМИЄЦЬ ЗГАДУЄ СВОЮ ОСТАННЮ ВИСТАВКУ В НЬО ЙОРКУ, РОЗПОВІДАЄ ПРО СВОЮ ТВОРЧІСТЬ



Троє мистців під час відвідин у редакції „Свободи“. (Зліва): поет Юрій Коломиєць, маляр Анастолі Коломиєць, скульптор Михайло Черешньовський та ред. Любов Колеснік.

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Л. К.). — Невдовзі до Видавництва „Свобода“ завітала особлива гостя — мистецьке троє: маляр Анастолі Коломиєць, його брат, поет Юрій Коломиєць, та скульптор і голова Об'єднання Українців Мистців в Америці Михайло Черешньовський, щоб спільно поділитися враженнями з редакторами з останньої індивідуальної виставки творчих праць А. Коломиєця в Нью Йорку, мистецькі твори якого (49 олій і акварель) можна було оглянути в останні тижні життя. Виставку влаштувало ОМУА разом із пластичним племенем „Перші Стежі“.

У розмові з редакторами мистець А. Коломиєць розповів, що він народився в

(Закінчення на стор. 4)

ЗАКЛИК ДО ВСІХ ПРЕДСІДНИКІВ ВІДДІЛІВ УНІОСЮЗУ

Високоповажні Пані й Панове Предсідники! Організаційна кампанія Українського Народного Союзу в 1979 році коначно потребує всебічної допомоги від нас усіх.

По сьогоднішній день, в 1979 році ми організували всього 2,027 нових членів. Щоб покрити наші природні втрати, ми потребуємо додатково ще щонайменше 1,000 нових членів.

Відділові касири одержали вже заклики від кожного-го касира п-ї Уляни Дячук з проханнями, щоб кожен із них зорганізував до кінця року бодай по одному новому членові.

Отож і я апелюю до Вас усіх, Предсідників Відділів УНС допомогти організаційній кампанії і прошу, щоб кожний з Вас приєднав до свого Відділу до кінця грудня 1979 року бодай по одному новому членові. При цьому прошу Вас, присилайте аплікації нових членів до мене особисто, щоб ми могли поміщувати раз у тиждень на сторінках „Свободи“ і „Українсько-го Тижневика“ організаційні підсумки цієї кампанії і порівнювати їх з вислідками кампанії відділових касирів. Прислані аплікації будуть оформлені подібно як ми оформлювали всі інші дотепер. Ваші привітання, разом із числом приєднаних членів, пойдуть на користь кожного тижня на сторінках наших пресових органів.

Настав час, коли ми, предсідники мусимо допомогти УНСОЮЗОВІ. Прийміть цей виклик — допоможіть йому.

Вірю, що Ви скоро відгукнетеся на мій заклик! Із щирим союзним привітом

Іван Філіс
головний предсідник

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ВІДКЛАВ СВОЮ ПОЇЗДКУ ДО КАНАДИ З УВАГИ НА СИТУАЦІЮ В ІРАНІ

Вашингтон/Тегран. — З уваги на те, що іранські мусульманські екстремісти, переважно студенти, продовжують держати понад 60 американських закладників в амбасаді ЗСА в Теграні, погрожуючи, що „злізнуть“ їх, якщо Вашингтон не видасть колишнього шаха Мохаммеда Різу Пагаві, який перебуває в Нью Йорку на лікуванні недуги рака, президент Джіммі Картер вирішив відкласти аж до 1980-го року свої офіційні відвідини Канади, які мали розпочатися в п'ятницю, 9-го листопада. Речники Білого Дому заявили, що Президент вважає, що його присутність у Вашингтоні коначно потрібна під час „сенсативних заходів“, які мають на меті звільнити закладників у Теграні.

Увечері в четвер, 8-го листопада, іранські екстремісти, які діють з повною підтримкою мусульманського лідера Аятоли Хомейні, заарештували найвищого американського дипломата в тій країні Бруса Лейнгена, який займає пост „шарже д'афєр“ (відповідального за справи), бо в Ірані вже довгий час немає амбасадора ЗСА з уваги на вороже наставлення режиму Хомейні до Америки.

У Стамбулі, Туреччина, перебувають два посланці президента Картера, а саме, колишній генеральний прокуратор Ренді Кларк і Вілліам Міллер, урядовець Сенатської комісії для справ розвідки, які мали доручен-

ня переговорювати з режимом Хомейні в справі звільнення американських закладників, але Хомейні відмовився зустрітись з ними. Натомість члени провідної Палестинської Визвольної Організації (ПВО) заявили свою готовність посередничати в цій справі і переговорювати з Кларком. Однак, в ранніх годинах у п'ятницю, 9-го листопада, ще не було відомо, чи Хомейні остаточно погодиться на таке посередництво, бо далі повністю підтримував вимоги іранських студентів, щоб ЗСА видали шаха Пагаві, якого іранський режим планує судити за „злочини проти народу“.

Вашингтон категорично відкинув цю вимогу Теграну.

У самій Америці президент Картер і державний секретар Сайрус Вейс закликували населення не загодувати ситуації, не обдумувати зв'язи, щоб не пошкодити закладникам в Ірані, твердячи, що більшість успіхів можна досягнути „спокійними мирними заходами“. Натомість ряд законодавців і коментаторів, як і великий відсоток населення, вважають, що треба застосувати гостріші заходи, щоб звільнити закладників і вказати світові, що ЗСА не дозволять на жадні шантажі з боку будь-якої країни. У деяких містах ЗСА працівники на літовіщах і в пристанях відмовилися розвантажувати іранські літаки та кораблі, заявляючи, що це їм відповідь на події в американській амбасаді в Теграні.

Сенатор Кеннеді офіційно проголосив свою кандидатуру на президента ЗСА

Бостон, Масс. — По довгих місяцях вичікування та вагання сенатор Едвард М. Кеннеді, демократ із Массачусетс, офіційно проголосив свою кандидатуру на президента ЗСА. У своїй промові він сказав, що рішення „кинути визов“ президентові Джіммі Картеру, бо до цього змушений останніми подіями та його „власним зобов'язанням до публічного життя“.

Хоч сенатор Кеннеді не згадував президента Картера поименом, то всі знали про кого він говорив, коли твердив: „Протягом останніх місяців ми поступово впалимо в кризу. Але ми не чуємо ясного заклику з центру влади. Нема точних цілей. Середники для реалізації наших завдань зазвичай не знаходяться. Конфлікти між нашими цілями. Уряд вагається. Шириться побоювання, що наші провідники рішенні на відступ. Але ця країна не бажає відступу, вона готова до наступу, і я теж...“

Під час проголошення кандидатури була майже ціла родина Кеннеді. Сенатор Кеннеді далі твердив, що більшість американським родинам не вистачає грошей на потреби щоденного життя, та що



Сен. Едвард Кеннеді майбутність мільйонів американців, які тяжко працювали ціле своє життя, непевна. Тому, — говорив він, — уряд мусить взяти на себе відповідальність для забезпечення принципів однакових можливостей для всіх.

Далі сенатор Кеннеді говорив, що він „відданий та зобов'язаний“ справі ліквідації інфляції та поліпшення економічного життя країни, як і теж говорив про енергетичну кризу та про загрозу американської амбасаді в Теграні іранськими екстремістичними студентами. Взагалом, промова сенатора Кеннеді була гострою критикою уряду Картера щодо домашньої та закордонної політики.

Губернатор Бровн проголосив свою кандидатуру на президента

Бостон, Масс. — Каліфорнійський губернатор Едмунд Г. Бровн формально проголосив тут в четвер, 8-го листопада ц. р., свою кандидатуру на президента ЗСА у виборах в 1980 році. Очевидно він мусів би одержати номінацію Демократичної партії на Конвенції, яка, як відомо, відбуватиметься в Нью Йорку.

Проголошуючи свою кандидатуру, день після проголошення такої ж кандидатури на президента демократичним сенатором Едвардом Кеннеді із Массачусетс, Бровн закінчу-



Губ. Едмунд Г. Бровн президентові Джіммі Картеру брала провідницьких (Закінчення на стор. 3)

МАНІФЕСТАЦІЄЮ ЗБРОЇ НА ЧЕРВОНІЙ ПЛОЩІ СССР ПЕРЕСТЕРІГАЄ НАТО

Москва. — У той час, коли совєтські танки, ракети зброї і незлічимі колони різноманітних військ прокочувалися через Червону площу в Москві, відзначаючи тим 62-гу річницю так званої „жовтневої революції“, то совєтський маршал Дімітрій Устінов атакував уряди З'єднаних Штатів Америки та інших країн західного світу, зокрема членські держави Північно-Атлантичного Союзу (НАТО) за нібито перегони в озброєнні, а зокрема за намагання розмістити у країнах Західної Європи американські ракети із середнім осягом, хоч, — як твердять західні військові спеціалісти, — Москва подібні ракети типу „СС-20“ вже давно розмістила у країнах Східної Європи, зокрема у Східній Німеччині.

У зверненні до совєтської армії на параді 7-го листопада Устінов заявив, що „реакційні сили“ у ЗСА намагалися здобути перевагу над Варшавським Пактом.

Леонід І. Брежнев, генеральний секретар ЦК КПСР, голова Президії Верховної Ради СРСР, та інші совєтські лідери пригладілись параді, яка проходила по засніжених вулицях Москви і слухали промови Устінова з її критикою Заходу і з вимогою скріплення совєтської економіки і збройної сили СРСР.

Кореспонденти відмічували, що на параді не було 75-річного Олександра Косігіна, голови Ради Міністрів, який згідно із совєтськими джерелами перебував над Чорним морем на відпочинку. Брежнев, Устінов і Міхаїл Суслов покинули п'ятак форму над мавзоєм Лені-

на недовго після закінчення військових парадів і майже на початку парадів цивільних, а зокрема молодіжних і спортивних організацій. Совєтське телебачення, передаючи фрагменти з парадів на Червоній площі, не згадувало про відсутність трьох совєтських лідерів у цивільній частині парадів, але натомість передало раніше знімаючи сцени, де Брежнев вітає великі натовпи народу.

Західні військові спостерігачі, які пригладілись параді, заявляють, що на чорній параді не показувало жадної нової зброї. Танки марки „Т-72“, які перший раз були включені в парад у 1977 р. теж і цього року були головною атракцією парадів.

Не зважаючи на сніг, парад різних військових частин і кадетів старшинських шкіл випала, на думку західних спостерігачів, добре і показала дисципліну і вправність совєтських керівників у влаштуванні таких парадів. Цивільна парадна натовість показала зростаючу культу особі Брежнева, бо шокіля кроків несено портрет цього совєтського лідера.

Маршал Устінов закликав учасників бути все готовими, мовляв, з огляду на зростаючу мілітарну силу Заходу. Він, однак, поминав тим разом мовчанкою Китайську Народну Республіку і не згадував, як це було минулого року, про „китайську загрозу“. Однак газета „Красная звезда“, яка є органом міністерства оборони СРСР, „пригладіла“ того дня читачам про „зріст мілітаризму“ на Заході і про „пекінських гегемонів“.

Українська кров в жилах Папи Івана Павла II?

Нью Йорк. — „Ді Поліш Ревю“, престижний журнал в англійській мові, видаваний Польським Науковим Інститутом в Нью Йорку, (ч. 2, 1979) містить ряд статей, рецензій, віршів та інших матеріалів, присвячених теперішньому Папі Римському.

В одній з основних статей, автором якої є визначний американський теолог, написано, що теперішній Папа „є поляк з дозою української крові у своїх жилах і плавню володіє українською і російською мовами...“ Автором статті є Джордж Гонтстон Вілліамс, професор теології в Гарвардському університеті, який широко пише про історію Східних Церков та об'єднанням Папи тим предметом.

Він пише, що дві третини населення Польсько-Литовської держави були візантійського обряду (українці і білоруси), і що ця „державна вповні належала до Заходу“.

Це саме було у випадку українців, „бо Київ був палатинською столицею і багато молодих українських аристократів студіювало в Кракові та далі на Заході“.

Пишучи про Берестейську Унію, проф. Вілліамс твердить, що Унія захопила великі простори від Холми та сотки миль на схід, аж поза Київ. „Хоч Унія дуже потерпіла після розподілу Польщі, то в австрійській Галичині, як і теж в інших частинах Австро-Угорської імперії, уніяті візантійського обряду сконсолідувалися, як і теж творили найбільшу частину українських емігрантів до Канади і ЗСА. Але поза розвитком уніятів в діаспорі, це досяг-

УКРАЇНСЬКІ ДИСИДЕНТИ СВІДЧИЛИ ПЕРЕД КОМІСІЄЮ НАТО

Оттава, Канада (КУК). — Дня 22 жовтня 1979 в Оттаві, перед міжнародним форумом Комісії Північно-Атлантичного Союзу (НАТО), а саме Комісії для справ освіти, культурних справ та еміграції під головуванням сенатора Павла Юзика, виступили в справі порушення людських прав совєтським режимом українські дисиденти: ген. Петро Григоренко, Раїса Мороз, Віктор Боровський і Микола Будукля-Шаригін, поруч з такими дисидентами, як Зінаїда Григоренко, Людмила Алексєєва, Айше Сейтмуратова (кримська татарка), Амбарсум Халатян (вірменин) і Тома Венцлова (литовець).

Кожний із запрошених дисидентів підкреслював порушення прав людини, базуючись на йому відомих фактах, при чому українські дисиденти звертали спеціальну увагу на пересліду-

вання українців і насильну русифікацію, спрямовану проти українського народу в Україні.

Вечором того дня в одній з кімнат Сенату за старанням сен. Павла Юзика відбулася товариська зустріч українців з названими дисидентами, яких від Централі Комітету Українців Канади привітав ексекютивний директор д-р С. Яр. Кальба.

Наступного дня на окремій сесії перед цією Комісією НАТО виступив Валентин Мороз, який представив добре підготовлене повідомлення про дисидентський рух в Україні, спрямований проти російсько-совєтської окупації. Після виступу свого повідомлення, Валентин Мороз дав віщериці відповіді на питання представників Західної Німеччини, Італії, Голландії, Люксембургу, Великої Британії, Данії та інших країн-членів НАТО.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ „ДОПОМОЖЕ“ ЗСА У ДЕПОРТУВАННІ КОЛИШНІХ „НАЦИСТІВ“

Вашингтон. — Генеральний прокуратор ЗСА Бенджамін Сівілетті, виступаючи тут в середу, 7-го листопада перед жидівсько-американською організацією Бнай Брит заявив, що уряд СРСР погодився на повну співпрацю з урядом ЗСА у демонтажу і депортації колишніх нацистських колаборантів.

Не приховуючи ентузіазму, Сівілетті подав до відомства, що йому вдалося добитись „твердого і специфічного зобов'язання“ щодо такої співпраці від голови Найвищого суду СРСР, Лева Смірнова.

„Я з радістю хочу вас повідомити, що п. Смірнов, який сам був прокуратором на судах воєнних злочинців в Японії, виступив тверде і специфічне зобов'язання в імені його уряду зробити все, що ЗСА уважають за потрібне, щоб знайти, прослідити і депорту-

вати визнаних у вині співучасників нацистських злочинців“, — сказав Сівілетті, додаючи, що це вперше вдалося отримати таке „ясне“ зобов'язання від „країни, в якій можна знайти так багато доказів“. Сівілетті сказав, що СРСР погодився доставити свідків і відповідні докази в поодиноких випадках. Він також повідомив, що є добрі позначки на те, що такі країни, як Югославія, Польща і Румунія рівнож співпрацюватимуть у цій справі.

Департамент справедливості ЗСА, твердив Сівілетті, планує „сильно похвалити“ свою діяльність у вишукуванні нацистських колаборантів і вже невдовзі задумує поставити під суд трьох згодних злочинців, а саме голову румунського православної єпископату Валеріана Тріфу, Сергія Ковальчука з Філадельфії та Івана Дем'янюка з Клівленду.

Розалин Картер відвідує табори втікачів у Таїланді

Вашингтон. — Пресові агенти інформують, що п-ї Розалин Картер, дружина президента Джіммі Картера, відлетіла в середу, 7-го листопада ц. р., із спеціальною місією до Таїланду, щоб там на місці перевірити справу втікачів з комуністичних країн тієї частини Азії і передати послання президента Картера для короля Фумфіола Адульде та королеви Сірікет. У суботу, 10-го листопада Розалин Картер повернеться до Вашингтону.

Українці в Аргентині відзначають 50-річчя ОУН і 20-річчя смерті С. Бандери

Буенос Айрес, Аргентина. — Заходами Міжорганізаційного Святокового Комітету, який діє під патронатом Української Центральної Репрезентації і Ділового Комітету для пошуку пам'ятників Євгенові Коновальцю і Степанові Бандері, українці в Буенос Айресі відзначатимуть 24-го листопада 50-річчя з дня створення Організації Українських Націоналістів і 2-го грудня 20-річчя з дня

трагічної смерті сл. п. Степана Бандери. Цього ж дня відбудеться на Просвітнянській Оселі „Веселка“ посвячення двох пам'ятників — пол. Євгена Коновальця і Степана Бандери.

Організатори надіються, що українська громада Буенос Айресу й околиць візьме масову участь у цих святкуваннях і тим самим заманіфікує підтримку тих ідеалів, за які загинули обидва провідники і тисячі їхніх послідовників.

З уваги на День Ветерана, який припадає на понеділок, 12-го листопада, наступне число „Свободи“ друкуватиметься у вівторок з датою середи, 14-го листопада.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті, дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає собі право в потрібні виправити і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши завершеному коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — \$30.00, на півроку — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОЮЗУ 65% м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

Поневолі народи і Україна

У «Нью Йорк Таймс» з 5 листопада ц. р. на сторінці авторських коментарів з'явилася стаття П'єрра Палазіана, про якого редакція того часопису інформувала, що він графік і має науковий ступінь магістра в ділянці міжнародних справ. Стаття стосується нагальних дій, що їх виконують різні поприрелені народи у широкому світі, при чому автор пропонує, що найкращим способом припинити ці нагальні дії, загрозливши для світового миру, було б створення в Об'єднаних Націях «Форуму для національностей», на якому вони, поприрелені народи, могли б вільно і легально зголошувати свої жалі й претензії. І автор висловлює ті поприрелені народи, які нагальними діями звертають на себе увагу світу та борються за свої права. Він називає за іменем палестинських арабів, басків, хорватів, литовців, валлійців, каталонців, сербів, і т. д. і т. д. До речі — статті між поприреленими народами нема, — хіба, може, вони підпадають під категорію «і т. д. і т. д.». До речі — сербів, які в його очах є поприреленими, насправді є панівним народом, проти якого бунтують хорватські самостійники. Не відомо нам, де автор тієї статті студіював міжнародні справи, але, видно, вони не охоплювали новітньої історії Сходу Європи, бо коли у тієї статті називається валлійців, басків і каталонців, то промовчується — поруч з українцями — грузинів, вірменів і надволожських татар, лотвишів, естонців, — всі вони, видно, підходять також під рубрику «і т. д. і т. д.».

Автор покликається на текст статті Об'єднаних Націй і правильно вказує, що запрошення лідера Палестинської Визвольної Організації (ПВО) до висловлення промови на Генеральній Асамблеї ООН було порушенням статті, бо, мовляв, Палестинська Визвольна Організація не є ані членською державою Об'єднаних Націй, ані членською державою. Але — правильно аргументує автор — коли ООН зламала власну статтю, то чому не винини і допущення Палестинської Визвольної Організації, — як «обсерватора» в Об'єднаних Націях прецеденту для інших поневолених народів? Заввага дуже правильна і справедлива. Коли б таке сталося, то вільні українці мали б право-формальну підставу переводити акцію за допущення бодя в характері обсерватора дійсного репрезентанта поприреленої України, і тоді була б нагода споларизувати відомий всьому світові факт, що УССР в ООН не репрезентує України ані українського народу, а є ставленником Москви та її слухняним слугою.

На превеликий жаль, промовчання України й українців при називанні різних поприрелених народів у світі — це жалюгідне явище. Постає в Україні рух спротиву, в якому десятки і сотні патріотів брали і беруть участь та платили і платять за ту свою відвагу протиставити існуючому окупантському режимові дорогу цінності своєї особистості, волі, здоров'я і навіть життя.

Промовчання України й українського народу між країнами і народами, які перебувають у стані поприрелення, повторюється раз-у-раз при різних нагодах. Пригадаємо делегацію американських жінок, яка полетіла в Україну під патронатом Державного департаменту і складала на могилі в Бабьому ярі вінок із стрічкою, на якій був напис англіською, жидівською і російською мовами, тільки не українською. Дуже сумно, що дотепер не можна було добути, щоб змінити цю жалюгідну ситуацію — це тільки тому, що в Державному департаменті традиційно переважають русофільські тенденції.

Уряд ЗСА влаштував в Україні хліборобську виставку, то католог був зложений російською мовою і треба було щойно рішучою протестатійною акцією Українського Конгресового Комітету Америки і цілої української громади, щоб додали туди ще частину мовою українською.

Ставлення до України й українського народу американських урядових чинників й загалу американського суспільства є ще залишком часу, коли американська політична думка зформувалася під впливом російських істориків царської школи, які прибули до ЗСА після Першої світової війни. Щоб змінити ту думку треба українських наукових творів (а не тільки пропагандивних летючок), треба активізації українських професорів в американських коледжах і університетах, які не утримали би української тематики. Треба зразкової єдності української вільної громади. Треба скріплення в Україні дещо притишклої під натиском окупанта, тамошньої національної гідності і гордості.

Д-р Володимир Когутяк очолив Відділ УЛТПА-Середній Нью Йорк

Сиракузи, Н. Й. (М. Л.). — Тут у готелі Гілтон-Іл відбулись у суботу, 20-го жовтня ц. р. Загальні Збори Відділу УЛТПА — Середній Нью Йорк, в перебігу яких головою Відділу обрано д-ра Володимира Когутяка з Ютики, заступником голови та головою наступного д-ра Володимира Кокоруду з Овіго, скарбником д-ра Івана Кіндрата із Рочестера, секретарем д-ра Михайла Логазу із Сиракуз. До Контрольної комісії обрано д-рів Теофіла Артемівича із Рочестера й Іларіона Домбчевського із Сиракуз.

У зборах взяли участь 9 членів Відділу враз із дружинами та — вперше 3 студенти медичної й дентистичної, разом — 22 учасники. Крім офіційної частини зборів — із звіт-

ванням з дворічної каденції Управи, відбулась спільна вечере, а по ній доповідав д-р Богдан Гарбовський із Ютики про новини у сучасній медичній практиці, передусім діагностичній, технологічній.

Програму закінчено показом прозорок із сучасної Гуцульщини та головних міст України, що їх мали змогу оглянути туристи з нашого Відділу.

Із невисоким касового обороту Відділ вклав 200 доларів на Інформаційне Бюро УКАА у Вашингтоні, 80 доларів на Видавничий Фонд УЛТПА та по 25 доларів як вклади до УКАА і СКВУ.

Зборами провадив д-р Богдан Гарбовський, а секретарювала д-р Марія Козарська.

Роман Ракманний

„ЧИТАТИ ЧИ НЕ ЧИТАТИ?“ — ОСЬ ДИЛЕМА ЧИТАЧІВ

Якщо журналіст українського роду й українського обов'язку знаходить виправдану підставу для своєї дилеми в байдужості читачів, то читачі мають також серйозну підставу для своєї стриманості супроти журналістичного друкованого слова. Передплачуєш або й купуєш якусь газету з почуття обов'язку, що свою вільну пресу треба підтримати... а водночас сумніваєшся: Читати чи не читати?...

Не нова це дилема українських читачів, але сьогодні вона виникає перед старшими й молодшими читачами з дедальніш настирливою різкістю. І не брак часу зупиняє їх, читачів, бо на відпочинок мусить знайти час, як також на інтелектуальну розвагу. Читання може й повинно бути розважальним відпочинком з додатковою вартістю — інформацією про актуальне і важливе в нашому житті. Чому так не є, про це говорять читачі.

Вибірка голосів

— Чомусь мало хто і мало коли в нас аналізує зміст, форму та рівень нашої вільної преси. Спорадичні нарікання на те, що, мовляв, ті чи інші видавці надто унапрямують чи контролюють зміст своїх часописів, не розв'язує ні тієї проблеми, ні потреби критичної аналізу своїх видань.

— А повірте нам, читачам, що наші вільні часописи значно погіршилися протягом минулого десятиріччя, хоча техніка друкування вдосконалилася. На чоловіків редакторів і журналістів нарікають за те, що вони читають менше ніж жінки. Це правда і ледве чи можна виправдати дещо «духовою ліньовістю» поясненням, що у жінок більше часу і що вони по-жіночому вміють розпорядитися організувати свій час. Але дайте нам у газеті такий зміст, що зацікавить нас, відкриє перед нашими очима реальні картини на ту чи іншу українську проблему, а напевно здобудете вірних читачів і серед нас, мужчин...

— Дедаль зростаюча монотонність звітування на сторінках українських часописів не сприяє часопису несприяє інтересу до здоров'я цікавості у читачів, не лише чоловіків, але й жінок! — завважує одна читачка. У всіх наших газетах знайдете ті самі повідомлення тих самих «самоагентств» преси про такі чи інші «документи» із самвидаву... В усіх часописах ті самі нарікання на переслідування політв'язнів і русифікування міст і сіл України. Але тяжко знайти аналіз тих явищ і конкретну пропозицію практичного протидіяння

лихові. Монотонність знесило вражливості зору на новий випуск газети... Безупинне повторювання тих самих тверджень помаху притуплює почуття патріотичного обурення... Бо як довго можна обурюватися без практичних заходів проти гнобителів чи його представників?...

Болічі питання

Не бракує читачів, які запитують себе в думках: — Невже нам підсунуто болісну тематику, що своєю безвиглядністю не лише збиває нас зі шляху до конкретної мети, але й виснажує енергію до діяння?

— Більшість нашої енергії вичерпується на переживання полеміки, яка дедаль зростає на сторінках вільної української преси. Нам, читачам — споживачам редакційно-журналістичних продуктів, не відомо, чому треба відігравати застиглих страви групо-ідеологічних спорів... А вони вже 30-річні, 40-річні чи навіть 50-річні ті спори.

— Організованому українському націоналістичному рухові уже стукнула п'ятдесятка. За такий час багато держав упало, багато нових держав постало, багато суспільств розколось і чимало нових конфліктів у нових суспільствах зродилося. Нічого дивуватися, що в українському націоналістичному русі виникли суперечності, конфлікти, відами і течії. Ми, українці, також нормальні люди.

— Але ненормальним явищем є продовжування віджилих конфліктів і безперервне висловування їхніх подробиць на сторінки „наших газет“ тоді, коли ми зустрічаємо передостаннє десятиріччя двадцятого століття. В тому десятиріччі „відидуть“ з нашого суспільства майже всі керівні постаті першого націоналістичного руху. Чому б їм не відійти з активного життя з почуттям відновленої суспільності українського націоналістичного руху, який навіть розколений і розп'ятий рятував своєю боротьбою за українську державність честь української нації?...

— Полеміка й ідеологічне секстанство немов іржа прожирас терпеливість читачів, що ждуть на часопис з цікавими статтями, конструктивними міркуваннями й практичними напями...

— Не визнаюся я на тих суперечках, хоча знаю, що навіть мої батьки і свояки брали участь у творенні їх та продовжують їх. Це не для мене! — говорить молода читачка й передплатниця українського часопису.

Шукання проблематики

— Шукаю в наших газетах і журналах статтей і нарисів про людські справи, про глибокий сенс життя української людини в Україні та в широкому світі... Адже не єдиним політичним чи економічним питанням живе повноцінна людина! Мені дуже бракує простої розмови редактора чи журналіста зі мною — їхнім читачем. Тим часом я отримую доведзні статті про міжнародні справи чужих держав і народів, про які я маю ґрунтовніші статті й есеї анґліською чи французькою мовою.

— Може цим пояснюється брак листів читачів до редакції. Зміст наших газет надто віддалений від нашого справжнього життя і його проблем. Ще найчастіше знаходимо такі обговорення у жіночих журналах, хоча вони також блукають у хмарах абстракцій та мають характер корпоративних бюлетенів.

— Оголошення являють собою нерну систему часописного видавництва будь-якої національності, країни й мови. Наші часописи не мають потрібної кількості комерційних оголошень. Вони надробляють це некрологами. Береш до рук газету і думаєш: — Читати чи не читати?...

Адже там один некролог за іншим поспішає, а своєю формою він зорово витискає навіть заголовки найцікавішої статті. І некрологи треба, але чому в нас так мало повідомлень про одруження українців з українкою, про народження нової української дитини, про хрищення її та згодом про включення її в українське організоване суспільство?... Легше було б на світ Божий дивитися і легше було б випуск своєї газети розгортати.

Звітування про події в нашому суспільстві повинні б бути на першому місці, якщо б ті звістки редаговано професійно, а не як спізнєні похвальні грамоти для керівників хорів, танцювальних ансамблів, голів і членів даних товариств.

Своєчасна інформація про всі середовища в даній місцевості та з усіх країн українського поселення, — ось що повинно бути в моїй газеті! — сказав читач середнього віку й посміхнувся.

(Закінчення на стор. 4)

Трибуна У. Н. Союзу

ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ З ВИЗНАЧЕНИМ ЧАСОМ ПЛАЧЕННЯ ВКЛАДОК

Частина II

У першій частині цієї статті, поміщеної у 251 числі „Свободи“ пояснено різні життєві забезпечення з визначеним часом плачення вкладок, що їх можна набути в УНСОЮЗІ. Порівняно коштів цих поодиноких клас. Ту статтю ми були закінчили побижчою таблицею і пообіцяли, що будемо далше розглядати різні аспекти кожної грамоти і вкажемо, котру класу забезпечення кому дорadzжувати, беручи при тому до уваги різні обставини.

Дійсні цифри забезпечення для дитини у віці 1 року і дорослого у віці 30 років на суму \$10,000.

Котру із класу із помішеної винузи таблиці ви дорadzжували б кандидату на членів? Це виключно залежатиме від того, як високого життєвого забезпечення потребує ця особа і які її спроможності платити вклади. Один з цього певний висновок: Коли кандидат на члена потребує більшого забезпечення, а його масткові засоби є обмежені, грамота класу DP-65 є найдешевша, бо вона коштує (по відгачненні дивіденди) всього \$97.40 річно. Але зверніть також увагу на її некорисну сторінку. Прикінці 20 років плачення вкладок, зворотна вартість грамоти вніснотиме тільки \$1,760, тобто буде менша, як зворотна вартість кожної іншої грамоти вищеподаних класу забезпечення.

У додатку, щоб грамота була важка, член мусить платити вклади за неї на протязі цілого свого життя, а після 65-го року життя члена, сума забезпечення на грамоті буде зменшена до \$5,000. Цей рід грамоти треба дорadzжувати тільки тим, яким потрібно високого забезпечення, а фінансові спроможності яких є обмежені.

Добре є також пропонувати кандидату на члена класу P-65, якщо він спроможний платити річну вкладку в сумі \$162.20 (висота вкладки вніснотиме 212.20, від якої треба відгачнути дивіденди). Прикінці 20 років сума зворотної вартості цієї грамоти буде вища, як сума вплачених вкладок. Другою, доброю сторінкою згаданої грамоти є те, що член платити вклади

тільки до свого 65-го року життя, тобто до часу, коли він правдоподібно піде на емеритурі і його приходи відповідно зменшаться, а з тим і спроможність плачення вкладок. Член є забезпечений повною сумою \$10,000 на протязі свого життя.

Грамота класу P-20 є найдорожча — \$235 (по відгачненні дивіденди). Якщо член може дозволити собі платити таку суму, він конкретно повинен набути цей рід грамоти з огляду на те, що на ній скоро наростає її зворотна вартість, а також тому, що після 20 років член перестав платити вклади і є забезпечений повною сумою \$10,000 на протязі цілого свого життя. Після цього зворотна вартість грамоти, як також її позичкова вартість далше постійно зростає.

Останні, але не менш важливі грамоти, які має УНСОЮЗ для своїх молодішних членів, це грамоти, як також її позичкова вартість далше постійно зростає. Останні, але не менш важливі грамоти, які має УНСОЮЗ для своїх молодішних членів, це грамоти класу P-20 і P-65.

Молодечу грамоту класу P-65 треба дорadzжувати тільки тим, які потребують високого забезпечення, а їхня спроможність плачення вкладок обмежена.

Відносно немовлят, у багатьох випадках цей рід забезпечення себе не виправдує.

Але дуже часто обставини такі, де масткові засоби є обмежені, а потреба високого забезпечення є конечна і в такому випадку грамота класу P-65 є ідеальною.

Але батьки дитини мусять бути докладно поінформовані про всі умови, які є зв'язані з того роду грамотою, а саме, що вклади є платні до 65-го року життя забезпеченого і що повна сума грамоти є платна тільки по смерті забезпеченого. Доброю сторінкою цієї грамоти є те, що на ній нагромаджується грошовий зворот.

Молодечу грамоту класу P-20, хоча річна вкладка за неї є вища, є багато корисніша, як грамота P-65. На ній скоріше нагромаджується грошовий зворот і

(Закінчення на стор. 4)

	Молодь P-20	Молодь P-65	Дорослі P-20	Дорослі P-65	Дорослі DP-65
Чиста річна вкладка	\$ 157.79	\$ 99.90	\$ 285.70	\$ 212.20	\$ 147.40
Кошти забезп. до визначеного часу	3,154.00	1,998.00	5,714.00	4,244.00	2,948.00
Менше дивіденди	951.00	951.00	1,311.00	1,311.00	1,311.00
Чистий кошт на протязі часу	2,203.00	1,047.00	4,403.00	2,933.00	1,637.00
Зворотна грошова вартість	2,540.00	1,170.00	5,150.00	3,350.00	1,760.00
До виплати по смерті	\$10,000.00	\$10,000.00	\$10,000.00	\$10,000.00	
DP-65 до 65-го року життя					\$10,000.00
DP-65 по 65-ім році життя					\$ 5,000.00

Красицьким та іншими. У цей період Труш малює портрети: Л. Українки, М. Лисенка, І. Нечуя-Левицького та інших.

Через Лесю Українку Труш познайомився з її родичкою — Аріадною Драгомановою, майбутньою своєю дружиною.

Іван Труш був запрошений М. Мурашко читати лекції в Київській Рисувальній школі, на що він погодився. Труша цікавило оглянути якомога більше мальовничих куточків України та змалювати їх у своєму альбомі. Він побував на Волині, в мастках Косачів, батьків Лесі Українки, та їде з Аріадною в м. Гадяч на Полтаві, до родинного дому Драгоманових. Перебував ціле літо в Сирці, на дачі Драгоманових, пише картини пейзажного характеру.

Улітку 1901 року Труш повертається до Львова, влаштовує другу виставку з побуту українського села: „Галілки“, „Великодня процесія“, „Дніпро біля Києва“, „Могила Шевченка“, „Пам'ятник хрещення Русі“, „Андріївська церква у Києві“. Як подає преса, всі картини були розкуплені.

Виставка принесла Трушеві широку популярність та славу. Після виставки Труш подорожує по Україні, а в наступному році виїздить у подорож до Італії. Після повернення до Галичини, Труш виїздить на Гуцульщину, вивчає побут гуцулів та змалює краєвиди соняшної Гуцульщини. В мистецтві критик усталюється думка, що Труш — пейзажист-лірик, тонко передає в своїх творах настрої, його пейзажі хвилюють ширістю, він виртuously оперує кольором теплих чи холодних тонів. Так говорить про Труша Ярослав Нановський, у статтях, друкованих в журналі „Артистичний вісник“, Львів, 1905. У статті „Фотографія і шукта майстерства“ Іван Труш пише: „Краєвид, створений дорогою композиції, має звичайно більше змісту, як припадом найденний, тому і більше промовляє до глядача“.

Цікава картина „Захід сонця в лісі“, 1904 р., що зберігається у Львівському Музеї українського мистецтва. Мотив її був навіяний мистцеві Трушеві під час його перебування на Київщині. З тонким поетичним смаком мистецтво передає передвечірній настрій лісу, оповитого наступаючим примерсмом. Погляд мимоволі спрямовується у глибину гаю, де відігнать сонце — найяскравіше місце в картині. Величчю спокоєм віє від

цього тихого лісового закутку, з усіма його чарами; лісові сутінки освітлені поетично і настрого.

Про портрет Лесі Українки, намальований Іваном Трушем, пише мистецтвознавець Ярослав Нановський: „Портрет намальований з натури, в 1900 році, в час творчого надхнення. Образ вражає нас силою психологічної виразності поетеси. Цей портрет належить до найкращих поетів пензля Труша“.

Цікава творчість мистця в ділянці побутових сцен на тлі природи, живописно поєднаних в єдину гармонійну цілість, наприклад, постаті гуцулів і гуцулок, у барвистих одягах. Мистець не випускє точно етнографічних подробиць, не вирисовує окремих деталей. Жанрові твори Труша сильні простотою композиції, лаконізмом художньої мови.

Наукове Товариство ім. Шевченка пішло назустріч мистцеві Трушеві: дало приміщення в своєму будинку — вул. Чарнецького 26, Львів. На горішці була влаштована простора майстерня. Мистець поселився в новому приміщенні разом з дружиною, Аріадною Драгомановою: вона була вірним другом і порадиником, широко ентузіасткою мистецької справи.

У 1805 році з ініціатиу Труша та за допомогою Івана Франка у Львові засновується „Товариство прихильників української літератури, науки і штуки“, яке об'єднує кращих мистців — знавців літератури і мистецтва. Особливо поважається громадська діяльність І. Труша, коли він на власні кошти організував видання першого в Галичині українського журналу „Артистичний вісник“ при „Союзі співачких і музичних товариств“. Редактором музичної частини був композитор Станіслав Людкевич, відділ літератури очолював д-р І. Франко. „Товариство прихильників літератури, науки і штуки“ влаштує у Львові „Виставку українських артистів“ — першу спільну виставку творів київських та львівських мистців, що в ній беруть участь: Фотій Красицький, Іван Макушенко, Іван Гальчак, Михайло Жук, Михайло Бурчак, Віктор Масляніков, Юліана Панквас, Модеста Сосенко, Антін Манастирський, Євген Турбецький та Іван Труш. На цю виставку відгукнулася статтями українська і польська преса.

(Закінчення на стор. 4)

Кость Шонк-Русич

ІВАН ТРУШ

(1869-1941)

[2]

Тим часом, Наукове т-во ім. Шевченка у Львові доручило Трушеві намальовувати портрети фундаторів НТШ в Галичині: Олександра Кониського, Михайла Жученка, Єлизавети Милорадович та Дмитра Пильчикова. Портрет кардинала Сембратовича, намальований на замовлення 1899 року для українського т-ва „Дністер“, знаходиться у Львівському музеї українського мистецтва: критики високо оцінюють цей портрет і вважають його психологічно сильним.

Того ж року Труш влаштує першу малярську виставку з 38-ми своїх робіт: пейзажів етюдів, портретів. З приводу цієї виставки Іван Франко написав статтю „Малюнки Івана Труша“, надруковану в „Літературно-науковому віснику“, в 1900 році. Франко пише: „Се правдиві твори штуки, що свідчать про сильну і своєрідну індивідуальність автора і приносять честь руському народові“. Читаємо далі, що Франко закинув Трушеві замальовування „...до польських візирів і загалом до польського майстерства...“ Але далі Франко робить висновок: „...се не докір для артиста“. Оцінка Франка і його критичні зауваги значно вплинули на майбутню творчість Труша.

У 1900-ім році Труш виїхав на Придніпрянську Україну, до Києва, налагодити тісні зв'язки з мистцями та познайомитися з їхнім мистецтвом. Незабутнє враження справила на нього Київ і своєрідно красою архітектури, і збірними скрабами давнього мистецтва. Ця краса дала надхнення мистцеві на створення ряду пейзажів та етюдів з околиць Києва та самого міста.

У Києві Труш познайомився з діячами української культури: Лесею Українкою, Миколою Лисенком, з мистцем-малюром Миколою Мурашко, Фотієм

РАІСА МОРОЗ

говоритиме до Студентів і Громадянства
на тему:**„СТАНОВИЩЕ ПОЛІТВ'ЯЗНИВ І ЇХНІХ РОДИН В УКРАЇНІ НА ТЛІ БОРОТЬБИ ЗА НАЦІОНАЛЬНІ І ЛЮДСЬКІ ПРАВА”**

Доповідь відбудеться:

в Центральному Коледжі Коннектикут,
Нью Брітен — Tiloreto Hall

в четвер, 15 листопада 1979 р., год. 7:30 веч.

Український Академічний Клуб Гартфорду —
Нью БрітенКомітет Радянських і Східно-Європейських
Студій Центрального Коледжу
Коннектикут

МІЖНАРОДНИЙ РІК ДИТИНИ 1979

УКРАЇНСЬКИЙ
ФЕСТИВАЛЬ

випадує

УКРАЇНСЬКИЙ СТЕЙТОВИЙ КОМІТЕТ М.Р.Д.

при співпраці
ІНСТИТУТУ СХІДНО-ЄВРОПЕЙСЬКИХ І СОВЕТСЬКИХ
СТУДІЙ РАТТЕРС УНІВЕРСИТЕТУ

В ПРОГРАМІ:

ПІСНІ, БАЙКИ СЦЕНІЧНО ОФОРМЛЕНІ, ТАНКИ, МУЗИКА —
виконані українською молоддю
ВИСТАВКА ДИТЯЧОЇ ТВОРЧОСТІ,
ГРИ І ЗАБАВИ — ПЕРЕКУСКАДата: Неділя, 18-го листопада 1979 року
від 11-ої рано до 4-ої по пол.Місце: Robeson Campus Center —
Rutgers University
350 High Street, Newark, N.J.
(between Central and Springfield Avenues)
Вільне паркування.Організація Оборони Лемківщини
1-ий Відділ в Нью Йорку

випадує

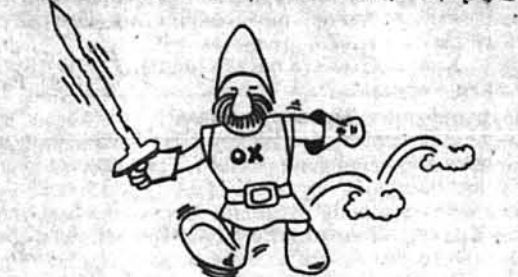
ОСІННЮ ЗАБАВУ

в суботу, 17 листопада 1979 року
у великій заліУкраїнського Народного Дому
140 Друга Авеню в Нью Йорку, Н. Я.Грає оркестра „Серенада”
Початок о год. 9-й вечора

ЗАБАВА

випадує

ОРДЕН ХРЕСТОНОСЦІВ

в суботу, 17 Листопада 1979 р.
о год. 9-й веч.УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ
в НЬОАРКУ
BLACKSMITH 140 PROSPECT AVE. ВСТУП \$5.00

ВСТУП \$4 з цим оголошенням перед 10-ю год.

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonné by ABE M. TAVIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK
and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY
Price \$75.00 hard bound, postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax

СВОБОДА BOOKSTORE

38 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Губернатор Бровн...

(Закінчення зі стр. 1)

здібностей, а пізніше, виступаючи у Пресовому Клубі у Вашингтоні у приватності біля 300 його прихильників, переважно людей з молодшої генерації, заявив, що планує створити „повстанський рух” в середині Демократичної партії, щоб протиставитись „аміранчим мітам, які паралізують нашу країну”.

Ціль губернатора Е. Бровна, як твердять його близькі співробітники, є послабити шанси президента Ка-

ртера в початковій передвиборчій стадії і довести до можливості відтягнення його, тобто Картера, кандидатури на президента. Висловлюючись про Картера і Кеннеді, Бровн твердив, що ні теперішній президент, ані сенатор з Массачусетс не є речниками майбутності. Бровн шукає тепер підтримки не тільки серед політичних кіл, але зокрема серед робітничих спілок і американського громадянства взагалі.

ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛЬОДІЙ

РАДІОТЕЛЕПЕРЕДАЧА РОМАНА МАРИНОВИЧА

Субота, 17 листопада 1979 р., год. 9-та веч.

Зала Української Католицької Церкви
991 Route 10, WHIPPANY, N.J.ЗАПУСНІ ТЕЛЕВІЗІЙНІ
ВЕЧЕРНИЦІГрає популярна оркестра
„Коломийка” п. Марії Шварко
Вступ \$5.00, для молоді \$3.00

Доход призначений на фонд Телевізійної програми.

До численної участі запрошує Вшановане Громадянство —
РОМАН МАРИНОВИЧ, керівник програм

ВЕСЕЛКА

Журнал для української дітвори.
Виходить кожного місяця у видавництві СВОБОДА.
Ходами українського н.т. його союз.

РЕДАКЦІЯ КОЛЛЕГІЯ

Ціна передплати становить у США — 8.00 доларів, у інших країнах — рівноар-
тистичні суми. Для членів УНГ — 5.00 доларів. Ціна окремого числа 75 центів.
Ціна поштової відправки — 1.00 долар.

Адреса: „СВОБОДА” — „ВЕСЕЛКА”

P. O. Box 346 • JERSEY CITY, N.J. 07303 • U. S. A.

У НЬО ЙОРКУ ВІДБУЛАСЯ...

(Закінчення зі стр. 1-ої)

кою поліцією, що „муром” загороджувала демонстрації, шлях до будинку со-
ветської місії, — яка, згідно з твердженням знавців є гніздом комуністично-моск-
овських шпигунів в Нью Йорку,

— відкрив інж. Михайло Шпонтак, голова Українського Відділу ПАБНА в Нью Йорку, а вступне слово виголосив теперішній голова Американських Прихильників АБН литовськ Пйтер С. Войтинас, який представив також Валентина Мороза, мгра Славу Стецько, а

пізніше проводив цілою програмою, представляючи поодиноких репрезентантів поневолених народів, які виголосили короткі звернення до демонстрації і американських співгромадян, що із зацікавленням прислухувались до виступів.

Довше слово на демонстрації виголосив активний учасник руху спротиву в Україні, а пізніше в'язень численних КГБ-івських тюрем і концтаборів Валентин Мороз, який, характеризуючи докладно відносини у комуністично-московській імперії, закликав учасни-

ків не сходити з поля бою, бо якраз тепер, коли совєтська імперія знайшла в дуже трудних відносинах і змагається з внутрішніми протиріччями, потрібно робити сильний натиск ззовні, допомагаючи таким чином тим силам в СССР, а зокрема в поневолених Москвою країнах, які ведуть постійну боротьбу з поневолювачами. Валентин Мороз, під гучні оплески демонстрантів, серед яких переважала молодь, заявив, що за 50 років зацікавлених шукатимуть тільки в енциклопедіях за Совєтським Союзом, комуністично-московською імперією, яка зникне з лиця Землі так як зникли раніше інші великі імперії світу. Його промову перекладав на англійську мову Роман Зварич.

Другий головний доповідач на демонстрації, а саме мгр Слава Стецько, активна діячка в АБН і Організаціях Українського Визвольного Фронту, обвинувачувала Москву в геноциді відносно поневолених народів і за мордування політичних в'язнів у численних совєтських концтаборах та психіатричних заведеннях, нагадала про посилену ру-

сифікацію і т. зв. ташкентську резолюцію у тій справі, про вбиття українських провідників — Симона Петлюри, Євгена Коновальця, Степана Бандери, звернула увагу на нове покоління в Україні і інших поневолених країнах, яке „випростоує у боротьбі з Москвою кри-ла” та закликала до збільшеної активності і боротьби всіми доступними способами проти комуністично-московських поневолювачів.

Протестні заяви проти комуністично-московського імперіалізму виголосили також: Чарльс Андреанскі (Мадярищина), Лазар Златков (Болгарія), д-р Аллен Штауб (Німеччина), Пол Сар (Естонія), Пйтер Озолас (Литва), Г. Ульріх — голова Комітету Поневолених Народів та інші.

Демонстрацію фільмували, а потім з неї подали короткі чи довші відомлення, місцеві телевізійні русли 7, 5, 2, 11. Кореспондент 11-го руслу передав навіть коротке інтерв'ю з Валентином Морозом, частину якого передано опісля в новинажках.

Відрядним явищем треба вважати також факт, що в демонстрації взяла участь молодь, — властиво молодь переважала кількісно старших громадян. З далекого Клівленду, — як інформували організатори маніфестації, — прибуло навіть поважне число молоді і старших, щоб взяти участь у цьому протесті.

Демонстрація закінчилась, згідно з планом, о годині 8:15 вечора, але перед тим молодь скандувала ще антикомуністичні, анти-совєтські та патріотичні гасла, наприклад, „Свобода для України”, „Свобода для поневолених народів”, вимагали волі для Юрія Шухевича, Левака Лук'яненка та інших політичних в'язнів. Молоді учасники демонстрації під гучні вигукі, спалили червоний совєтський прапор, прапор ганьби й поневолення. Могутнім відспіванням „Не пора...” і „Ще не вмерла України” формально закінчено цю мирну, але гостро антикомуністичну і анти-московську демонстрацію, яка була ще одним виявом солідарності поневолених Москвою народів у боротьбі проти комуністично-московської тиранії.

83-й Відділ США в Нью Йорку, Н. Я.

Домівка США, 108 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Я.
Середа, 14-го листопада 1979 р., год. 7-ма веч.

МАРТА СКОРУПСЬКА

„ВРАЖЕННЯ ІЗ ПОЇЗДКИ ПО КИТАЇ”
та ВИСВІТЛЕННЯ ПРОЗІРОК

Після доповіді — дискусія і перекуска. • Гостям раді.

ВИСТАВКА КАРТИН
РОКСОЛЯНИ
ЛУЧАКОВСЬКОЇ АРМСТРОНГ

з Іспанії

Український Інститут Америки, 2 Іст 79-та вул., Нью Йорк, Н. Я.
від неділі, 18-го листопада до середи, 28-го листопада 1979 року,
від год. 2-6 веч., кожного дня, крім понеділків.Ньюйоркський Відділ Фонду Катедри Українознавства
запрошує Громадянство на

ПОКАЗ СУЧАСНОЇ МОДИ

проекту ЄВГЕНІЇ ТРИСКИ

Показ відбудеться в суботу, 1-го грудня 1979 р., о год. 7-й веч.
і в неділю, 2-го грудня 1979 р., о год. 3:30 по пол.

в Українському Інституті Америки, 2 Іст 79-та вул., Нью Йорк, Н. Я.

ПРОЕКТИ МОДЕЛЮЮТЬ:

ПАТРИЦІЯ АПОНТЕ, ЛЯРИСА КРУПА, ТАМАРА ПЕТРИШИН, ЛІДА
ЛІЩИНСЬКА, КАМІЛІЯ СМОРОДСЬКА, ІЛЬОНА СОЧИНСЬКА.Весь дохід призначений на фонд Українського Наукового Інституту
Гарвардського Університету.КОСТЮМІВКА
„ЛІСОВИХ
ЧОРТІВ”Субота,
17-го листопада 1979 року

Початок о год. 9-й веч.

Українська Центральна, 240 Hope Ave
Пассейк, Н. Дж.

Оркестра „Темпо”

Вступ: \$6.00, в костюмі \$4.00
Столи замовляти на телефон: (212) 457-2234Головна Управа
Т-ва Українських Інженерів Америки

випадує

НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ

на теми

„ПРОБЛЕМИ ЕНЕРГІЇ”

„РУСИФІКАЦІЯ УКРАЇНИ”

в суботу, 17 листопада 1979 р., о год. 2 по пол.
в Українському Інституті Америки
при 2 Іст 79-та вул. в Нью Йорку

ПРОГРАМА

I СЕСІЯ

• Проф. д-р О. БІЛАНЮК — „Шлях до розв'язки енергетичної кризи”
• Д-р Р. НАВРОЦЬКИЙ — „Способи використання ядерної енергії — тепер і в майбутньому”
• Інж. І. ЧЕРВІНСЬКИЙ — „Вплив ядерної енергії реакторів на довкілля”

II СЕСІЯ

• Д-р М. ПРОКОП — „Вибрані елементи русифікації України”
• Проф. д-р М. ПЕРАХ — „Російська мова, як знаряддя колоніалізму Москви — зокрема в науці і техніці”

Модератори: інж. С. ПРОЦЬОК і проф. д-р Т. ГУНЧАК

Вступ 3.00 дол. від особи, включно з ПЕРЕКУСКОЮ.

До участі все Українське Громадянство сердечно запрошує

ГОЛОВНА УПРАВА ТУІА



Наш Найдорожчий, Невіджалуваний

бл. п.

Д-р ЮРІЙ СРІБНИЙ

народжений 16-го березня 1892 року в Надаїрній, Україна, д-р права, був радник судовий і суддя в Дрогобичі, Гродні і Яслі, учасник Визвольних Змагань і невинний громадянський діяч, заосмотрений Найсвятішими Тейнами, відійшов від нас у Вічність, дня 3-го листопада 1979 року.

ПАНАХИДИ були відправлені в понеділок, 5-го листопада і в вівторок, 6-го листопада 1979 р. в каплиці похоронного заведення П. Яремич, 129 E. 7th Street, в Нью Йорку, Н. Я.

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 6-го листопада до української католицької церкви св. Юра, а опісля Тілінні Останки були перевезені на український католицький цвинтар в Perth Amboy, N.J. і поховані біля його дорогої дружини Еви.

Тяжким горем прибиті:

ІРЕНА СРІБНА РОБЕРТСОН — донька
ОЛЬГА і д-р КЛИМЕНТІЙ РОГОЗИНСЬКІ — донька і зять
ЮРІЙ БРУС РОБЕРТСОН з дружиною ЕЛЕН — внук
ІВАН БРУС РОБЕРТСОН — правнук
ЮРІЙ ДУНІЦЬ з родиною — сестрині, Канада
і ближча та дальша Родина в Америці, Німеччині і в Україні

Про молитви за душу Покійного просить —

РОДИНА

„СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА” ЛІДІЇ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ в НЬО ЙОРКУ

С. МАРШАКА

ДВНАДЦЯТЬ МІСЯЦІВ

П'ЕСА-КАЗКА • Переклад НАТАЛІ ЗАБІЛИ

Неділя, 9-го грудня 1979 р., год. 2:30 по пол.

La Salle College Union Theatre
20th Street & Olney Avenue, Philadelphia, Pa.Квитки: „КОСМОС”, „ОРИОН” і при КАСІ
Спонзор: УКРАЇНСЬКИЙ КЛУБ при LA SALLE COLLEGE

Постава: ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА

Музика: ІГОР СОНЕВИЦЬКИЙ

Хореографія: ОЛЬГА КОВАЛЬЧУК-ІВАСІВКА

Оформлення: ТАРАС ГІРНАК і АНДРІЙ КОСТИВ

Костюми: МАРИЯКА ШУСТ

Світло: ЮРКО ГРЕЧИЛО

ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ...

(Продовження зі стор. 2)

після 20 років член перестає платити вкладки. Член є забезпечений повною сумою грошей на протязі свого цілого життя, а її зворотна вартість постійно зростає. При цьому треба докладно вивчити батькам, що це не є винувальне забезпечення — повна сума грошей P-20 є платна тільки після смерті члена.

Гроші винувального забезпечення обговорюватимемо в нашій наступній статті.

Усі гроші, про які говоримо в цій статті, уможливають члену залишити своїм спадкоємцям „готовий спадок“.

Молодий член може залишити повні виплати грошей своїм батькам, чи іншим членам родини, щоб її сумою покрити кошти, пов'язані з його лікуванням, смертю і похоронами. Все решта, що залишиться, може бути вжито на освіту для його братів і сестер.

„Готовий спадок“ — це гроші, які належать члену з моменту його вступу до фонду і діють до моменту смерті члена.

Це може також забезпечити родині дах над головою, фонди на скромний прожиток, на освіту дітей, а також на покриття коштів, зв'язаних з „недогодою“ і похороном.

Життєве забезпечення із визначеним часом плачання

вкладок запевняє членів дві важливі можливості. Дас змогу придбати „готовий спадок“ і дас змогу набути план систематичного ошаджування.

Зверніть увагу на зворотні грошові вартості, які є подані у повній таблиці.

Звертаємося до вас з пропозицією стати організатором УНСОЮ. Чи знаєте про те, що організує членів (продаючи гроші життєвого забезпечення) ви можете придбати собі додатковий заробіток. Винагорода (комісове) виплачується на підставі виконаної роботи.

Ми радо перешлемо вам всі потрібні інформації, як стати організатором УНСОЮ. Пишіть або телефонуйте до: Український Народний Союз, Організаційний Відділ, 30 Монгомери вул., Джерзі Сіті, Н. Дж. 07303, Тел.: (201) 451-2200.

Український народний Союз поклав собі за завдання у 85-літній ювілей нашої організації організувати 5,000 нових членів. Чи могли б ви сприяти цьому одним, двома чи ста членами до досягнення цієї мети — 5,000 членів? Якщо так, дайте нам знати, а ми зразу відповімо на ваші питання.

Станьте в ряди Будівничих — будьте організатором членів.

МАЛЯР А. КОЛОМИЄЦЬ...

(Закінчення зі стор. 1)



Картина Анатолія Коломийця — „Пристає“

1927 році в Україні. Мистецькі студії закінчив у Бельгії, в місті Ліжж від 1948 до 1952 року — студіював в Інституті св. Луки, від 1952 до 1953 року в Королівській Мистецькій Академії. Приїхавши до Америки у 1954 році, він замешкав у Чикаго. Він завжди бере живу участь в українських та американських виставках. Був співзасновником української мистецької групи „Моноліт“. Крім декількох його розмальованих іконостасів, понад триста п'ятдесяти його творів знаходяться у приватних колекціях і установах в Австралії, Бельгії, Англії, Франції, Америці та Канаді. Індивідуальні його виставки відбулися у Чикаго, Детройті, Клівленді, Вашингтоні, Філадельфії, Торонто та Нью-Йорку. Ця остання його осіння виставка в Нью-Йорку була дванадцятю уже з черги. Мистець працює теж у Нью-Йорку — у відділі реклами для газет „Сан Таймс“ та „Трібюн“ у Чикаго.

Задуючи про свою творчість, А. Коломийця сказав: „Моя творчість розходиться поміж фігуративним і абстрактним виразом у мистецтві. Мене зокрема цікавить розклад і композиція кольорів — розклад кольорів і форм, тобто балансування картини, що їй дає третій вимір“.

„Тематика моєї творчості релігійна у напрямку фігуративному, — продовжував говорити мистець, — а теж безсюжетний абстракт, виконаний у контрастних кольорах різної гами. Малюю і натюрморти та пейзажі“.

Про спосіб малювання А. Коломийця висловився із питомою йому усмішкою, — яку так добре знає мо-

лодь, яка навчається у нього різби. — маестро Михайло Черешньовський, сказавши, що в більшості всі пейзажі цього маляра виконані в акварелі, тому, що акварель має в собі прозорість, тим самим і найбільше намагається до виконання цих сюжетів, коли в той час олія дозволяє більше висловити свою особистість, тому й композиції. А. Коломийця виконані в олії. Маестро Черешньовський, пояснюючи кольорит на картинах цього мистця, сказав: „Гармонія барв Анатолія Коломийця є контрастом в кольориті і у вальорах — тональності картини. Кожна площа його композиції є виповнена якісним

ІВАН ТРУШ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

У 1912 році Труш виїздить до Києва, де бере участь у загальній виставці. Учасниками виставки були такі видатні мистці: С. Васильківський, М. Мурашко, Пимоненко, Ф. Красицький, О. Кульчицька, І. Труш, М. Орлов, В. Масляніков, М. Жук, Ф. Кричевський, С. Яремич та інші. Виставка викликала великий ентузіазм у Києві, у Києві, і була широко інформована в пресі. Багато людей ішло подивлятися мистецтво українських мистців. Це були святкові дні в Києві.

Проте, Труш як мистець не задовольняється лише тим, що вже було створено, він прагне до створення нових картин з метою досягти в них того, чого ще не було в попередніх творах. Його вабить соняшна Гуцульщина з мальовничими краєвидами, також — творення образів на побутові теми. Крім побутових циклів, мистець малює краєвиди у місячному освітленні, а яких із постичним відчуттям передає чарівну красу української ночі: „Село у місячну ніч“, „Хата під аблуною“, „Млин уночі“, „Ставок уночі“.

Картина „Млин уночі“: із сутінків ночі виринає самотній млин, що немов дремає під спокійним плесом води в освітленні місячного світла.

Труш розвиває вже відомі пейзажні цикли — „Промислоту“, „Луги і поля“, „Життя півні“, „В обіймах снігу“, опрацьовує давні мотиви у нових композиційних варіантах, у новому кольористичному вирішенні. Квіти він малював звичайно при соняшному освітленні, у вільному рості на лоні природи: „Настурій“, „Ірис“, „Маки“, „Хризантеми“ та багато інших. Усе це прекрасні фрагменти з природи.

Опрацьовуючи жанрову тематику, Труш створює велику картину „Трембітар“, цікаву за композиційною та кольористичним вирішенням: на тлі гірського пейзажу, в час, коли настають сутінки, два „Трембітари“ гуцули немов кличуть гуцулів на подив. Виставляв свої твори І. Труш у Кракові, Познані, Лондоні, Варшаві, та найбільша виставка його творчості відбулася ще за життя мистця в Києві та Львові. На протязі 42-ох років, після скінчення Академії, Іван Труш намалював близько 6,000 етюдів. Існує багато фальсифікацій з його етюдів, що кружляють по світі. Найбільш значні колекції творів Труша зберігаються у Львівському музеї українського мистецтва та у доньки мистця Аріадни Ів. Труш, у Львові, в будинку, де жив мистець.

Трушеві належить одне з найпочесніших місць серед класиків українського мистецтва, видатних майстрів пейзажу. Цінні перлини створив Іван Труш для величезної скарбниці мистецтва українському народові.

За матеріалами:

1. Ярослав Нановський. Іван Труш, Київ, 1967.
2. Іван Труш. Творчий шлях художника, Література і мистецтво. Львів, 1940.
3. Словник художників України. Київ, 1973.
4. Український радянський енциклопедичний словник. Київ, 1966.

(Кінець)

кольоритом“.

Цей талановитий мистець і маляр широких полонів і різноманітної тематики, переживав бари яких видатні у кожній його композиції, приніс із собою три альбоми його мистецьких праць, і розгортаючи їх перед редакторами, знайомив із своїм особливим ви-тонченням красою мистецтва.

Тріо мистців доповнював Юрій Коломийця, живо включаючись в розмову: він пояснював мистецькі праці свого брата Анатолія, то-тут, то-там характеризував їх кольоритним мазком слова. Він сам — поет,

збірка поезій якого „Гранчасте сонце“ вийшла 1965 року та вірші якого друкувалися у журналі „Сучасність“ та збірнику „Нові поезії“ Ньюйоркської Групи. Він сказав, що незабаром повинна вийти нова збірка його поезій.

КОЛИ ПОДорожуєТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОІЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова грамота

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпека — це наша відповідальність

Ваша безпе

ПРОТОКОЛ

3 РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА „СОЮЗІВЦІ” В ДНЯХ ВІД 14-го до 19-го ТРАВНЯ 1979 РОКУ

Report of Myron B. Kuropas UNA Supreme Vice-President

(Continued)

The time has come, I believe, to consider the future of the UNA from the perspective of individual need. Providing sound insurance programs is not enough. What is the broader role of the UNA in the Ukrainian community today and what must it be tomorrow if we are to grow? The answer to these two questions lies within ourselves, i.e. in our ability to identify those social and self esteem needs of our community which no organization, neither Ukrainian nor American, is meeting and to develop innovative activities which meet them. I believe I know what some of these needs are and I am certain other members of the Supreme Assembly can identify others. If we put our heads together, we can develop programs to fulfill them. If we do nothing else during our week-long stay at Soyuzivka but begin to articulate our community needs and to consider Fraternal programs to realize them, we will have taken another giant leap towards renewal. Fraternalism means companionship, caring for each other, and providing an environment which permits all of us to grow to our full potential. Fraternalism, properly developed, can help all of us satisfy the highest of all human needs, the need for the self-realization of ourselves, our Ukrainian community in North America, our brethren in Ukraine; and our two present homelands, Canada and the United States.

Report of Mary Dushnyck UNA Supreme Vice-President

Organizational matters being of prime importance to the growth of our organization at the present time, I shall touch on those first.

Three women are now heading UNA district committees. In 1978, four women became members of the Champions Club and 12 women were UNA Builders. I had eleven new members in 1978.

During the post-convention year I attended district meetings in New York, Shamokin (Frackville, Pa.), Wilkes-Barre and Allentown (Easton, Pa.). Although there was a slackening pace following the convention, due to a variety of reasons, the hoped-for upswing is developing, with more secretaries becoming involved.

I also attended the Organization Meeting of the Supreme Assembly in September at Soyuzivka at which a Special Organizational Committee was formed. It is anticipated that with the hiring of our new professional sales manager and the implementation of organizing reforms, the UNA should begin moving forward.

At a spring swimming meet of the Ukrainian Sports Association of North America (East) held in Maplewood, N.J. on the occasion of the 85th anniversary of the UNA, I represented the UNA. Many youngsters took part and scores of prizes, donated by the UNA, were awarded. Although the cost of these medals and ribbons is modest, they give great pleasure and a sense of achievement to the recipients, besides creating goodwill for "Soyuz". However, what was surprising was that many of the young competitors had never heard of Soyuzivka, let alone had visited it. I told them about the UNA resort and invited them to participate in the Labor Day swim meet there, and to try and spend some time at the UNA children's camps, attend the Ukrainian Courses, the tennis camp or dance workshop. Our Olympic swimming pool was of considerable interest to them. It is evident that Soyuzivka must be publicized more extensively if we hope to get children interested in the UNA. Therefore, we must exhort our branches to stress this to their membership.

Another UNA activity was my serving on the New York committee to celebrate the 85th anniversary of Svoboda. A successful panel discussion and a banquet were the featured events.

Also, I represented the UNA at the 23rd annual Labor Day sports tournament. While the tennis competition is growing yearly, the swim meet had less competitors last year, but it is hoped this situation will improve. The UNA tennis camp has been an important factor in engineering the participation of young players in the tournament.

In connection with the UNA Human Rights Day in Washington, D.C., I sent out many letters to our New York Congressmen and to our two Senators to support our action and to attend the reception. This program should be continued and expanded.

I also served as a UNA delegate to the World Congress of Free Ukrainians, held in New York City, and participated in the march and manifestation for human rights.

As a UNA representative, I take part in UCCA meetings and activities; notably in the annual Ukrainian Independence Day reception in New York City, to which I invite diplomats, American and ethnic guests, and serve as M.C.

As the UNA delegate, this past year I served as President of the New York Fraternal Congress (NYFC). I arranged for a Ukrainian priest, the Rev. George Binkowsky, to give the luncheon benediction, and for a young bandurist, Oleksander Furda, of the New York School of Bandura, to sing. The Hon. Thomas Cuite, Majority Leader and Vice Chairman of the New York City Council, welcomed the meeting on behalf of Mayor Edward Koch. Stressed at the meeting was the fact that fraternal activities with family participation must be broadened and reactivated from the branch base upwards, if fraternal societies are to survive. I was elected a member of the Executive Committee of the NYFC. On Flag Day I participated in a program at the Ukrainian Institute of America, and arranged for Proclamations to be issued by Governor Hugh Carey on Flag Day and by Mayor Koch for Fraternal Week.

As Chairman of the UNA Women's Committee, I arranged for a young girl from a needy family to attend the UNA Girls' Camp. Anna Kuhlka enjoyed her stay immensely, as her letter attests, and this year her family hopes to send her to the camp. Apropos of this, I believe it is incumbent upon us to appeal to UNA District Committees and branches with treasuries to send youngsters to UNA camps, the Ukrainian Courses or the dance workshop at Soyuzivka.

One of my most pleasant assignments was to represent the UNA at the banquet in Ottawa tendered on the occasion of the 15th anniversary of Sen. Paul Yuzik's tenure as Canadian Senator. The Senator was well roasted — all in good fun and appreciation for his many contributions to the community.

I also represented the UNA at the autumn opening of the Ukrainian Museum in New York City, at which I presented the Museum with a \$500 check from the UNA.

For the past 19 years I have taken part in Captive Nations Week observances. Last year I attended the special Liturgy at

(2)

St. Patrick's Cathedral, the program in Central Park (where I served as M.C.) and the one on Liberty Island. Also, I serve as M.C. at the St. George Ukrainian Catholic Church 7th Street Festival.

As a member of the International League for Human Rights, I attended a reception for Myhajlo Mihajlov, the Yugoslav dissident. I was also invited to a reception and dinner by the new Consul General of the Republic of China.

Among matters of urgent interest to our community is the question of the planned UNA senior citizens home at Soyuzivka. It is felt the UNA would make a great contribution to the community if it could provide such a home in the very near future.

This being the 85th anniversary of the UNA and the International Year of the Child, we should appeal to our branches, our women members, women readers of UNA publications and women's organizations to have children become members of the UNA, to enroll them in Ukrainian Courses at Soyuzivka, in the tennis or children's camps or the dance workshop; also to visit Soyuzivka, the UNA building, the UCCA, the Ukrainian Institute of America, the Ukrainian Museum, our churches and our Little Ukraine district with their shops, galleries and restaurants; to have youngsters receive The Ukrainian Weekly and Veselka; to have Ukraine: A Concise Encyclopedia in every home; to have students subscribe to The Ukrainian Quarterly and other journals; to read books on Ukrainian themes; to enroll youngsters in Ukrainian language schools, in pysanka painting, embroidery, ceramic, music or bandura classes; to join choirs, choruses, dancing and drama groups — wherever available — and to attend festivals and concerts, etc. The youth should be encouraged to participate in Ukrainian student, church, scout and community life, as well as in sports activities, especially at Soyuzivka and at Ukrainian sports clubs. There are countless other activities, such as human rights actions, etc., in which they can join. But it is up to us all to inculcate our young people with the ideals of fraternalism, Ukrainianism and the preservation of our precious Ukrainian heritage at an early age — although it is never too late. This responsibility rests, primarily, on the parents and especially the women. Therefore, we appeal to all — the UNA membership and everyone else — to exert every effort to have their children become a part of the UNA and the Ukrainian community.

With the newly elected Supreme Assembly initiating constructive organizational and other changes, it is hoped that the renaissance of our foremost Ukrainian fraternal entity, the UNA, will usher in an era of renewed fraternalism and widespread activity not only in our organization but in all areas of Ukrainian life.

Звіт головного секретаря Володимира Сохана

29-та Конвенція УНСОЮЗУ, яка відбулася в травні цього року, перебрала мене на пост головного секретаря. За цей вияв довіри та повну підтримку на мою 30-му році праці для УНСОЮЗУ складаю оцим сердечним подяку делегатам 29-ї Конвенції та заявляю, що цей перенбій вважаю не тільки великою почесною, але в першу чергу викликом від нашої Союзової Громади, щоб я стався попрацювати у цій каденції ще більше та краще для добра УНСОЮЗУ і його членства та цілого українського народу.

Статутів обов'язки головного секретаря виконую я не сам, але з гуртом — „тімом” наших виділених службовиків Рекордового Відділу. Складаючи їм подяку за видану працю, подаю ось тут до протоколу їхні імена та прізвища в порядку рівня служби: Стелла Расен, Меланія Мілянович, Ярослава Левницька, Іванна Кош, д-р Марія Кобринська, мгр Наталія Залуська, Ольга Парубчук, Михайло Юзюнів, Діонісій Сморчич, Данута Ясінська, проф. Павліна Ланчук, Богуслава Полішук і частинно затрунена Марта Шевчук. До цього нашого „тіму”, який можна гордитися, зараховую я теж сам себе, бо всі ми разом старасмося виконувати всі наші праці скоро і точно та всі ми допомагаємо один одному, щоб подолати різні перешкоди, як занедужання одного із нас, чи виконати працю того, який перебуває на заслужений відпустці. Тут належить вишанувати пам'ять нашого колишнього довголітнього співробітника бл. п. д-ра Івана Козака, який у звітному році, бувши вже на пенсії, відійшов у вічність.

Подяка за ширшу та видану працю для УНСОЮЗУ і співпрацю з нами в Головній Канцелярії у звітному році належить нашим відділовим секретарям, які є нашими воєводами на фронтальній лінії — в терені. На жаль, в їхніх рядах потерпів УНСОЮЗУ болючу втрату. Відійшов ненадовго у вічність наш колишній головний радний, а останньо почесний член Головного Уряду бл. п. Василь Гузар, довголітній секретар 289-го Відділу. Втратив УНСОЮЗУ теж піонера Адрія Цебака — секретаря 100-го Відділу, Володимира Рефта — секретаря 120-го Відділу, Карла Кобіту — секретаря 121-го Відділу, Михайла Волошина — секретаря 281-го Відділу і Тому Хромчака — секретаря 422-го Відділу. Поховали ми теж з великими почесами Великого Союзовця, Воїна та Діяча бл. п. д-ра Володимира Галана, колишнього голову Головної Контрольної Комісії, а останньо почесного члена Головного Уряду УНСОЮЗУ.

Пощанували тих, які від нас відійшли, та підраховували наші болючі втрати, ми ще більше повинні присвятити труду і часу придбанням та включенню в ряди активних союзівців якнайбільшого числа молодих надійних працівників і діячів.

Наша забезпеченева служба

Наша забезпеченева служба членам починається від оформлення аплікацій на забезпечення і виготовлення грамот та виказів членства, а кінчається на видачі документів для виплат забезпечення за життя, чи по смерті. Між цим початком членства і забезпечення та остаточною виплатою за працю винуватця, грошового звороту, чи посмертного, виконуємо шлий ряд послуг для нашого членства. І ми власне гордимось тим, що старасмося дати нашому членству якнайкращу забезпеченеву службу та фахову професійну опіку і пораду в справах життєвого забезпечення.

Для поліпшення забезпеченевої служби членству ми

ввели від 1-го жовтня 1978-го року нові межі віку та сум для забезпечення без лікарських оглядін. Від згаданої дати ми забезпечуємо аплікації без вимоги лікарських оглядін у таких вікових межах на подані максимальні суми:

\$10,000 до віку 35 років	максимальна сума забезпечення
5,000 до віку 45 років	\$ 10,000
3,000 до віку 50 років	100,000
1,000 до віку 60 років	50,000
Від 1-го березня 1979-го року ми підвищили максимальні суми забезпечення для нашого членства (при допомозі реаскурації) до таких сум:	25,000
0 — 15 років	15,000
16 — 40 років	5,000
41 — 45 років	3,000
46 — 50 років	2,000
51 — 55 років	1,500
56 — 60 років	1,000
61 — 65 років	500

У нашій забезпеченевій службі присвячуємо особливу увагу листуванню із секретарями Відділів, організаторами та з поодинокими членами, чи кандидатами в члени, або на нові грамоти забезпечення. Зокрема потрібні вичерпні інформації про забезпечення в УНСОЮЗУ кандидатам в члени, щоб таким чином переконати їх про професійність УНСОЮЗУ в життєвому забезпеченні та про користь, що їх дає членство УНСОЮЗУ, як братська установа, а додатку до життєвого забезпечення і чим УНСОЮЗУ саме перевищує комерційні забезпеченеві установи.

Конвенційні праці

У звітному році мали ми особливе передвантаження працями над підготовкою до 29-ї Конвенції. Почалося від проголошення 29-ї Конвенції у першому числі „Свободи” в 1978-му році. Опісля ми обрахували числа активних членів Відділів для устаткування числа делегатів та вислали Відділам друки повноважень для делегатів і заступників. Адреси секретарів Відділів, які самі не мали досить членів для управління їх до делегатів, подали ми до відома всім союзівцям, помістивши такі списки у „Свободі” wraz з інструкціями про те, як можуть ці Відділи договоритися про об'єднання для вибору спільних делегатів. Це об'єднання Відділів для спільного вибору делегатів вимагало додаткової праці та листування із секретарями Відділів. Після перевірки повноважень обраних делегатів та їхньої апробації на засіданні Головного Екзекутивного Комітету ми проголосили списки делегатів у нашому щоденнику „Свобода”.

До пильних передконвенційних праць належала теж підготовка та друку книг звітів членів Головного Уряду, списків делегатів, як теж карток для голосування — балюти.

Після Конвенції прийшов черговий додатковий обов'язок зайнятися публікацією протоколу 29-ї Конвенції, як теж друком прийнятих на Конвенції змін статуту, резолюцій та рекомендацій, які були опубліковані спершу у „Свободі”, а потім видані окремою брошурою, згідно з рішенням Конвенції. Всі зміни статуту були негайно оголошені забезпеченевим урядам стейтів і провінцій, в яких маємо дозволу на ведення забезпеченевої діяльності. Протокол 29-ї Конвенції, що його виготовив секретар Конвенції мгр Іван Скочилас, друкується саме тепер у формі книжки і він буде розісланий вкортці всім делегатам та секретарям Відділів.

Вишкільна праця

Фаховий професійний вишкіл секретарів та організаторів є ключем до наших успіхів у прислужуванні нових членів у забезпечуванні членів на відповідні класи та на високі суми, і в забезпеченевій службі нашому членству. Найкращими для основного вишколу виявилися досі односторонні курси на „Союзівці”. Але на такі курси часто не можуть прийти саме ті секретарі та союзівці діячі, яким ці курси найбільше потрібні та які після такого вишколу могли б значно краще і корисніше працювати, як організатори, чи секретарі Відділів. Тому ми радо пересвідомимо коротші курси по „вікендах” по Округах, чи при нагоді окружних зборів.

До вишкільної праці належить теж листування, що його ведемо зі секретарями Відділів, а зокрема широко із новообраними секретарями, які потребують більше уваги і допомоги на початку їхньої праці. Допомогаємо нам у вишколі теж телефонічні розмови, хоч стараємося їх з огляду на кошти обмежувати. Ними ми все таки користуємося ввечорами та по суботах і неділях, бо тоді наші союзівці діячі мають більше часу для союзової праці. До телефонічних розмов я такі заохочую секретарів та організаторів, коли вони потребують негайної допомоги при забезпечуванні нових членів, чи навіть пропонуванні додаткових грамот забезпечення. Це особливо важливе при забезпечуванні кандидатів на високі суми. Для кращих успіхів в нашій організації праці треба нам обов'язково вести більше пильно і систематично вишкільні курси для секретарів та організаторів. Конечним виявляється і те, що рівнобіжно із підвищенням професійності наших союзівців діячів у життєвому забезпеченні скріплюється їхній братерний і віру в нього, щоб таким чином заохочувати їх до ширшої братської діяльності та озброювати їх в аргументи, чим корисніше є забезпечення в українській братській установі від забезпечення чисто комерційного.

Вдержування документів і протоколів та ведення обліку руху і стану членства

До обов'язків головного секретаря належить вдержування всіх документів УНСОЮЗУ та протоколування нарад засідань Головного Уряду і Головного Екзекутивного Комітету. Протоколи спершу виготовляємо в українській мові та їх проголошуємо в „Свободі”, а потім їх теж перекладаємо на англійську мову, обмежуючись в перекладах до звітів та рішень.

Облік руху і стану членства веде наш Рекордовий Відділ при допомозі карток для кожної грамоти забезпечення, книжок із щомісячними підсумками та при допомозі цілого ряду карток IBM. Ці картотеки IBM служать нам для таких цілей:

1. Виготовлення виказів членства по Відділах для виписки із місячних рахунків
2. Друку карточок-повідомлень про чергову платність членських вкладок
3. Постійного обліку руху і стану членства та цим самим контролю нашого забезпеченевого діловодства.
4. Річних підсумків членства по класах забезпечення, по стейтах і провінціях, та по віку, як теж для оцінки всіх грамот забезпечення УНСОЮЗУ, потрібної до звітів УНСОЮЗУ перед забезпеченевими урядами стейтів і провінцій.
5. Виготовлення чеків дивидендів для членів.

На підставі наших статистик виготовив я подані даліше таблиці для повного перегляду руху і стану членства у звітному році. Аналіз цих чисел із підсумками та порівняннями повинна б послужити нам не тільки для оцінки пройденого шляху в минулому, але і для використання нашого досвіду та сформування висновків, які допомогли б нам у плануванні нашої дальшої праці для росту і розвитку УНСОЮЗУ.

Основні факти таблиць руху і стану членства

У 1978-му році прислали секретарі та організатори 2,982 членів із загальною сумою забезпечення цих нових

грамот \$7,544,000. Найбільше втратив УНСОЮЗ у звітному році внаслідок дозріння винуватливих грамот, яких було 1,022. Черговими за величиною втратами були: смертні випадки — 911, реінвалідації — 853 та виплачені Р грамоти — 801. Внаслідок суспензії втратив УНСОЮЗ тільки 268 грамот на чистоту, але значенно втратив та аж 258 акцидентних грамот у звітному році. В загальному числі членів втратив УНСОЮЗ у звітному році 580 членів, а в числі активних членів річна втрата виносилла 1,033 членів. Всіх членів мав УНСОЮЗ з кінцем 1978-го року 87,075, а в тому активних 66,629. Загальна сума забезпечення всіх членів виносилла \$127,261,062, а разом із сумами додаткових забезпечень досягла вона \$165,256,562. В сумі забезпечення виказує УНСОЮЗ зріст у всіх групах членства, за винятком Деп. Молоді.

Найбільш популярною класою забезпечення, як у Деп. Молоді, так і в Деп. Дорослих, є клас Р-20. Негайно після її випуску у світ здобула собі популярність нова класа ТР-65 в Деп. Молоді. Але грамоти термінового забезпечення все ще не притягають сподіваного числа членів.

Здобуток нових членів у 1978-му році в Канаді виносил 438 членів із сумою \$1,436,000 забезпечення. Канада понесла за минулий рік втрату не тільки в числах членів, загального членства та активних членів, але також і в сумах забезпечення і всього членства.

Число додаткових грамот членства УНСОЮЗУ зростає, що доказує, що ми забезпечуємо поновно цих самих членів, а не сягаємо по нових, які ще не є членами.

Числа основних і додаткових грамот акцидентного забезпечення вказують, що все ще є 2,850 власників акцидентних грамот у віці до 65 років, яким треба пропонувати грамоти життєвого забезпечення.

Постійний ріст пересічного віку членства УНСОЮЗУ тривожить нас, бо це виразно показує, що ми не прискеруємо до досить молоді до УНСОЮЗУ.

Число членів передплатників „Свободи” зменшується з кожним роком, а наш офіційний орган з зв'язком між УНСОЮЗом і членством та цілою українською громадою. Тому треба над цим питанням призгадуватися, як посилювати зв'язок УНСОЮЗУ з членством та українською громадою, тобто збільшити число читачів „Свободи”.

Остання таблиця показує числа нових членів за роки від 1933-го до звітнього та стан членства УНСОЮЗУ за конвенційними звітами.

Інші ділянки праці

Поза працею в Головній Канцелярії та дома над виконанням моїх статутів обов'язків не залишається мені вже багато часу навіть ввечорами, чи в суботні або неділі, на інші праці. Тому я стараюся обмежувати відвіди в терен до мінімуму та їду лише у випадку konieczности на збори Округи, чи Відділу.

У звітному році, як і раніше, я постачав „Свободу” вістками про союзові збори і імпрези, а також опікувався публікацією в „Трибуні УНСОЮЗУ” світлин нашої молоді. Подавав я теж до „Свободи” вістки про померлих союзівців діячів.

Як і в минулих роках, я є даліше віцепрезидентом дирекції „Української Будівлі УНСОЮЗУ” та членом дирекції — віцепрезидентом корпорації мешкального будинку „Полус Гук Товеерс”, спонсором якого є УНСОЮЗ. На запрошення Спеціальної Організаційної Комісії УНСОЮЗУ я брав участь в її нарадах на правах гостя. Дорядника і реферувал справи нових планів забезпечення та змін у максимальних сумах забезпечення УНСОЮЗУ та у вікових межах забезпечення без лікарських оглядін.

В Головній Управі „Самопоміччя” я був переобраний на пост референта преси та інформації, але, на жаль, не міг присвятити їй праці потрібного часу.

В міській управі Джерзі Сіті займаю даліше пост „комішенера” Регуляційної Ради, яка уділяє дозволу на побудову чи встановлення підприємств, які не відповідають затвердженню розділів міста на зони мешкального, комерційного, чи індустріального.

Мені пошало на зв'язки контакти з відомим телевізійним коментатором д-ром Мартіном Абеном і від його часу постачаю йому публікації та інформаційні матеріали про Україну і боротьбу українців за національні права та за права людини.

З приїздом на волю Валентина Мороза я зайнявся зв'язками з американськими та закордонними телевізійними сітками, радіостанціями та пресою, допомагаючи розголошувати справу Мороза та справу змагань України до волі і незалежності.

Кінцеві висновки та заваги

Слухаючи пропозиції великих змін в УНСОЮЗІ, змін в його структурі та „великого скоку вперед”, ми повинні мати завжди на увазі, що УНСОЮЗ досі стоїть і держиться на відданій праці секретарів Відділів — союзівців патріотів. Тому нам треба дуже уважно та розважно і згідно з постановами статуту вирішувати такі питання і не впроваджувати будь-яких змін для самих змін. Бо незворотний „великий скок вперед” повіє колись червоний Китай у безвісті, а ми повинні вводити в життя зміни тільки тоді, коли вони будуть напевно змінами на краще.

Основою союзової праці в нашій теперішній структурі братської організації є безсумнівно Відділи та їхні секретарі. Цим секретарям потрібна допомога, але, на мою думку, не у збірці вкладок, чи доручуванні чеків дивидендів, які є корисними для УНСОЮЗУ зв'язками секретарів з членами, лише для організаційної праці, тобто прислужування нових членів і забезпечування теперішніх на більш суми.

Тому ми повинні докласти всіх старань і зусиль, щоб підшукати відповідні особи на пости відділових, окружних та обласних організаторів, завданням яких була б організаційна праця у співпраці зі секретарями.

Ми повинні доложити теж усіх старань, щоб наші Окружні Комітети стали для Відділів та їхніх секретарів повноцінними координаторами їхньої організаційної та суспільно-громадської праці, бо такої допомоги потребують секретарі Відділів від Округ.

УНСОЮЗ повинен посилити свою братську і суспільно-громадську діяльність за допомогою Окружних Комітетів, щоб таким чином промстити дорогу нашим організаторам до тих крігів нашого суспільства, які досі не включилися в ряди членів УНСОЮЗУ.

УНСОЮЗ повинен поширювати своє добре ім'я серед українського громадянства шляхом поширювання наших публікацій:

а). „Свободі”, яка повинна б присвятити свої спеціальні числа поодиноким осередкам поселення українців і примірники такого спеціального видання розсилати та роздавати безплатно українцям — мешканцям цих осередків.

б). „Українського Тижневика”, який повинен би стати обов'язковим для тих членів, які не вміють читати по-українськи.

в). „Веселки”, яку мали б одержувати безплатно протягом одного року нові члени УНСОЮЗУ у виш читачів „Веселки”.

УНСОЮЗ повинен приступити до виготовлення переліску українців Америки і Канади, а на придбанні адреси починати висилати інформаційні матеріали про УНСОЮЗ та оказійні примірники „Свободи” і „Українського Тижневика”. (Це мої пропозиції ще з 1968 року відносно спеціальних видань „Свободи” та переліску українців).

Ми повинні завжди пам'ятати слова основника „Свободи” та УНСОЮЗУ о. Григорія Грушки, що „для нас розцінення українців треба такої народної організації, такого всенародного об'єднання, до якого кожний українець повинен належати”, та що шлями і завданнями УНСОЮЗУ, що їх поставили наші установи і основики, є допомога брат братам і допомога нашому повноценному братові в Україні у його змаганнях до волі.

РУХ ЧЛЕНІВ

РУХ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1978 РОЦІ

Місяць	Нові члени	Суспензії	Грошові звороти	Випл. Е. грам.	Випл. Р. грам.	Посмертні виплати
СІЧЕНЬ	167	2	77	64	66	95
ЛЮТИЙ	214	40	77	70	48	84
БЕРЕЗЕНЬ	288	42	56	116	105	66
КВІТЕНЬ	376	9	99	89	85	62
ТРАВЕНЬ	447	18	58	90	52	71
ЧЕРВЕНЬ	161	22	49	47	43	76
ЛИПЕНЬ	142	1	111	75	67	77
СЕРПЕНЬ	213	56	75	60	47	63
ВЕРЕСЕНЬ	229	35	62	69	63	81
ЖОВТЕНЬ	222	1	89	101	78	70
ЛИСТОПАД	213	47	54	95	56	81
ГРУДЕНЬ	310	33	46	146	91	85
Разом:	2,982	268	853	1,022	801	911

ПІДСУМКИ РУХУ АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ У 1978 РОЦІ

Стан активних членів з 1-го січня 1978 року:	Молодь	Дорослі	Акцидентні грам.	Разом
Нові члени	17,550	43,533	6,579	67,662
Разом:	18,513	45,042	7,089	70,644

Втрата членства:	Молодь	Дорослі	Акцидентні грам.	Разом
Суспензії	5	5	258	268
Грошові звороти	324	529	—	853
Виплати за Е. грам.	655	367	—	1,022
Сплачено вкладки Р. грам.	312	489	—	801
Посмертні виплати	23	883	5	911
Перехід з деп. молоді до допослих	73	73	—	146
Інші втрати	30	76	54	160
Разом втрати:	1,422	2,276	317	4,015

Стан активних членів з 31-го грудня 1978 року	Молодь	Дорослі	Акцидентні грам.	Разом
Прибуток, або втрата за 1978 рік	17,091	42,766	6,772	66,629
Разом:	18,513	45,042	7,089	70,644

НОВІ ЧЛЕНИ 1978 РОКУ

Місяць	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
СІЧЕНЬ	43	98	26	167
ЛЮТИЙ	68	114	32	214
БЕРЕЗЕНЬ	84	144	60	288
КВІТЕНЬ	121	186	69	376
ТРАВЕНЬ	164	196	87	447
ЧЕРВЕНЬ	57	90	14	161
ЛИПЕНЬ	41	79	22	142
СЕРПЕНЬ	81	95	37	213
ВЕРЕСЕНЬ	84	101	44	229
ЖОВТЕНЬ	70	108	44	222
ЛИСТОПАД	63	126	24	213
ГРУДЕНЬ	87	172	51	310
Разом:	963	1,509	510	2,982

Льотерійні члени	Акцидентні грам.
1971	347
1972	315
1973	292
1974	212
1975	144
1976	130
1977	172
1978	51

НОВІ ЧЛЕНИ 1977 І 1978 РОКІВ

ПОРІВНЯННЯ ІХ ЧИСЕЛ ТА СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	1977 рік	1978 рік
Молодь	1,104	1,833,500
Дорослі	1,963	4,334,000
Акцидентні грам.	676	3,380,000
Разом:	3,743	\$9,547,500
Пересічна сума грам. життєвого забезп.	\$ 2,010	\$2,020
Пересічна сума всіх грам. нових членів	\$ 2,550	\$2,527

НОВІ ЧЛЕНИ ТА ІХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Іх сума забезп.	Пересічна сума забезп.
1969	5,462	\$10,108,000	\$ 1,850
1970	5,252	9,734,900	1,663
1971	4,056	8,429,000	2,078
1972	4,216	8,967,000	2,127
1973	4,668	11,424,500	2,662
1974	4,005	9,672,000	2,415
1975	3,111	7,337,000	2,422
1976	3,071	7,335,500	2,388
1977	3,743	9,547,500	2,550
1978	2,982	7,544,000	2,527

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ І ГОЛОВНИХ ВВРАТ ЧЛЕНСТВА ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Нові члени	Суспензії	Грошові звороти	Випл. Е. грам.	Випл. Р. грам.	Посмертні виплати
1969	5,462	356	781	2,048	2,098	875
1970	5,252	640	897	2,226	2,125	872
1971	4,056	620	965	1,836	1,715	883
1972	4,216	465	891	1,614	1,182	964
1973	4,668	457	749	1,296	902	874
1974	4,005	723	860	1,087	869	949
1975	3,111	775	803	1,193	828	852
1976	3,071	386	818	991	721	864
1977	3,743	296	819	1,168	1,105	911
1978	2,982	268	853	1,022	801	911
Разом:	40,566	4,986	8,436	14,525	12,346	8,955

НОВІ ЧЛЕНИ 1978 Р. ПО КЛАСАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Класа	Число членів	Іх сума забезп.
TR-16	24	\$ 40,000
TR-65	238	238,000
P-20	258	488,500
E-20	221	282,000
E-18	190	286,000
P-65	7	21,000
E-65	25	43,500
Разом у Деп. Молоді	963	\$1,399,000

Департамент Дорослих

Класа	Число членів	Іх сума забезп.
W	276	\$ 402,500
P-20	492	1,103,000
P-65	56	194,000
E-20	445	675,500
E-18	137	588,000
DP-65	62	256,000
T-5	11	97,000
T-10	30	279,000
Разом у Деп. Дорослих	1,509	\$3,595,000

АКЦИДЕНТНІ ГРАМОТИ

Акцидентні грамоти	510	2,550,000
Разом усі нові члени	2,982	\$7,544,000

НОВІ ЧЛЕНИ 1978 РОКУ ПО СТЕЙТАХ І ПРОВІНЦІЯХ

П. Ч. Стейт, Провінція	Число членів	Іх сума забезп.
1 Pennsylvania	691	\$ 1,551,500
2 New York	563	1,151,000
3 New Jersey	381	920,500
4 Illinois	267	746,000
5 Ohio	262	912,500
6 Michigan	185	646,500
7 Ontario, Canada	143	439,500
8 Connecticut	108	201,000
9 Quebec, Canada	84	193,500
10 Saskatchewan, Canada	64	281,000
11 Massachusetts	47	77,500
12 Maryland	33	91,000
13 Washington, D. C.	17	60,000
14 Rhode Island	15	39,000
15 Delaware	14	15,500
16 Florida	13	19,000
17 Minnesota	12	28,000
18 Manitoba, Canada	11	25,000
19 Wisconsin	10	10,000
20 Nebraska	9	11,000
21 Missouri	8	30,000
22 California	8	25,000
23 Alberta, Canada	8	24,000
24 Indiana	8	11,500
25 Colorado	6	10,000
26 Virginia	6	8,000
27 West Virginia	3	3,000
28 Arizona	2	6,000
29 Washington	2	1,500
30 British Columbia, Canada	1	5,000
31 New Hampshire	1	1,000
Разом	2,982	\$7,544,000

Не приєднали в 1978 році членів Відділу в стейтах Канзас, Мейн, Норт Дакота, Орегон і Техас та в провінції Нова Шотія.

СТАН ЧЛЕНІВ АКТИВНЕ ЧЛЕНСТВО

Стан активних членів з 31-го грудня 1978 року

Число членів	Іх сума забезп.
Молодь	17,091
Дорослі	42,766
Акцидентні грам.	6,772
Разом	66,629

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1977 І 1978

Число членів	Число членів	Прибуток, або втрата
12.31. 1977	12.31. 1978	
Молодь	17,550	17,091
Дорослі	43,533	42,766
Акцидентні грам.	6,579	6,772
Разом	67,662	66,629

СТАН АКТИВНИХ ЧЛЕНІВ І ІХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Іх сума забезп.	Перес. сума забезп. члена
1969	75,583	\$ 86,540,792	\$ 1,145
1970	73,928	89,439,454	1,209
1971	71,880	91,199,905	1,268
1972	70,865	94,402,715	1,332
1973	71,175	100,379,659	1,413
1974	70,586	103,700,767	1,468
1975	69,149	104,578,576	1,512
1976	68,329	106,168,116	1,583
1977	67,662	109,764,216	1,622
1978	66,629	111,196,300	1,668

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА

СТАН ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА З 31-ГО ГРУДНЯ 1978 Р.

Число членів	Іх сума забезп.
Молодь	17,091
Дорослі	42,766
Акцидентні грам.	6,772
Молодь на виплатному забезп. і на безпл. продовж.	5,214
Дорослі на виплатному забезп. і на безпл. продовж.	15,252
Разом 31-го грудня 1978 р.	87,075

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА РОКІВ 1977 І 1978

Число членів	Число членів	Прибуток, або втрата
12.31. 1977	12.31. 1978	
Молодь	22,566	22,305
Дорослі	58,510	57,998
Акцидентні грам.	6,579	6,772
Разом:	87,655	87,075

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ІХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Кінець року	Число членів	Іх сума забезп.	Перес. сума забезп. члена
1969	89,107	\$ 96,333,883	\$ 1,081
1970	89,209	100,502,706	1,126
1971	88,366	103,191,489	1,168
1972	88,213	107,063,066	1,213
1973	89,119	113,624,140	1,275
1974	89,069	117,521,304	1,319
1975	88,112	118,962,825	1,350
1976	87,729	121,061,399	1,379
1977	87,655	125,294,396	1,429
1978	87,075	127,261,062	1,461

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ЧИСЕЛ ЧЛЕНСТВА І СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

(Стан з 31-го грудня 1978 року)

Число членів	Іх сума забезп.
Молодь	17,091
Дорослі	42,766
Акцидентні грам.	6,772
Разом активні члени	66,629

Молодь на випл. забезп. і на безплатному продовженні

Дорослі на випл. забезп. і на безплатному продовженні

Разом неактивні члени

Разом усі члени

Додаткові забезпечення

Забезпечення платника вкладок на граматах Деп. Молоді

Подвійне забезпечення на випадок смерті внаслідок нещасливого випадку

Разом додаткові забезпечення

Разом усі члени та їх загальна сума забезпечення

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 1977 І 1978 РОКІВ

Сума забезп.	Сума забезп.	Прибуток, або втрата
12.31. 1977	12.31. 1978	
Молодь	\$ 20,089,361	\$ 20,086,595
Дорослі	\$ 56,779,855	\$ 57,249,705
Акцидентні грам.	\$ 32,895,000	\$ 33,860,000
Молодь на випл. забезп. і на безплатному продовженні	3,794,924	3,978,449
Дорослі на випл. забезп. і на безплатному продовженні	11,735,256	12,086,313
Разом:	\$ 125,294,396	\$ 127,261,062

Додаткові забезпечення:

Забезп. платника вкладок на граматах Деп. Молоді

Подвійне забезп. на випадок нещасливого випадку

Загальна сума забезпечення

ЗАГАЛ ЧЛЕНІВ І ІХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО КЛАСАХ

(Стан з 31-го грудня 1978 року)

Департамент Молоді

Класа

Т-16 (Кл. I)

Р-70 (Кл. II)

TR-65

P-20

E-20

E-18

P-65

E-65

Разом активні члени

Члени на випл. забезпеченні

Члени на безпл. продовженні

Разом неактивні члени

Разом у Департ. Молоді

Департамент Дорослих

Класа

Класа I (Старий рід забезп.)

Р-70 (Кл. II)

T

Вік	Число членів	Іх сума забезп.	Смертні виплати у 1978 р.
Число	Число	Число	Іх сума забезп.
47	662	785,169	2
48	750	927,393	2
49	838	1,036,780	4
50	1,006	1,203,235	4
51	1,282	1,429,313	8
52	1,681	1,857,134	7
53	2,177	2,380,513	19
54	2,442	2,561,631	10
55	2,583	2,789,954	11
56	2,528	2,632,517	20
57	2,420	2,432,976	20
58	2,127	2,104,255	16
59	1,898	1,853,962	19
60	1,721	1,580,709	15
61	1,486	1,395,455	21
62	1,513	1,330,057	18
63	1,323	1,181,110	30
64	1,491	1,312,023	26
65	1,201	1,108,356	10
66	1,113	955,727	14
67	863	767,836	16
68	826	672,347	23
69	731	584,635	20
70	604	495,583	21
71	526	409,053	13
72	474	361,557	15
73	430	330,751	22
74	388	278,351	20
75	403	288,633	17
76	340	241,625	12
77	291	195,904	12
78	343	228,589	26
79	351	238,161	33
80	399	272,192	29
81	396	263,306	31
82	441	299,310	48
83	356	244,015	35
84	258	190,771	44
85	261	186,393	31
понад 85 р.	507	355,506	127
Разом	80,383	\$ 93,401,062	906

КАНАДА

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ В 1978 РОЦІ

	Число членів	Іх сума забезп.
Молодь	102	\$ 162,000
Дорослі	131	416,000
Аксидентів грамоти	78	390,000
Разом у 1978 році	311	\$ 968,000
Нові члени у 1977 році	438	\$ 1,436,000

НОВІ ЧЛЕНИ В КАНАДІ ТА ІХ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Іх сума забезп.	Пересічна сума
1969	862	\$ 2,257,000	\$ 2,618
1970	1,110	2,121,900	1,912
1971	543	1,500,000	2,762
1972	560	1,372,500	2,451
1973	652	1,961,000	3,007
1974	643	2,112,500	3,285
1975	319	1,076,500	3,374
1976	302	1,017,000	3,367
1977	438	1,436,000	3,278
1978	311	968,000	3,112

ЗАГАЛ ЧЛЕНСТВА УНС В КАНАДІ

(Стан з 31-го грудня 1978 року)

	Число членів	Іх сума забезп.
Молодь	1,943	\$ 2,677,000
Дорослі	4,775	8,317,100
Аксидентів грамоти	1,415	7,075,000
Разом активні члени	8,133	\$ 18,069,100
Молодь на виплаченому забезп. і на безпл. продовж.	163	\$ 161,198
Дорослі на виплаченому забезп. і на безпл. продовж.	446	592,866
Разом неактивні члени	609	\$ 754,064
Разом усі члени	8,742	\$ 18,823,164

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ АКТИВНОГО ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1977 І 1978

	Число членів 12.31. 1977	Число членів 12.31. 1978	Прибуток, або втрата
Молодь	2,037	1,943	- 94
Дорослі	4,942	4,775	- 167
Аксидентів грам.	1,399	1,415	+ 16
Разом	8,378	8,133	- 245

ПОРІВНЯННЯ ЧИСЕЛ ЗАГАЛУ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ РОКІВ 1977 І 1978

	Число членів 12.31. 1977	Число членів 12.31. 1978	Прибуток, або втрата
Молодь	2,196	2,106	- 90
Дорослі	5,346	5,221	- 125
Аксидентів грам.	1,399	1,415	+ 16
Разом	8,941	8,742	- 199

ПОРІВНЯННЯ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЧЛЕНСТВА КАНАДИ В РОКАХ 1977 І 1978

	Сума забезп. 12.31. 1977	Сума забезп. 12.31. 1978	Прибуток, або втрата
Молодь	\$ 2,730,000	\$ 2,677,000	- \$53,000
Дорослі	8,470,900	8,317,100	- 153,800
Аксидентів грам.	6,995,000	7,075,000	+ 80,000
Разом активні члени	\$ 18,195,900	\$ 18,069,100	- \$126,800
Молодь на випл. забезп. і на безпл. продовженні	\$ 184,965	\$ 161,198	- \$23,767
Дорослі на випл. забезп. і на безпл. продовженні	493,917	592,866	+ 98,949
Разом неактивні чл.	\$ 678,882	\$ 754,064	+ 75,182
Суми забезп. всіх членів	\$18,874,782	\$ 18,823,164	- \$51,618

СТАН УСІХ ЧЛЕНІВ І ІХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В КАНАДІ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число членів	Іх сума забезп.	Перес. сума забезп. члена
1969	9,113	\$ 15,075,971	\$ 1,654
1970	9,525	16,089,973	1,689
1971	9,366	16,323,895	1,742
1972	9,279	16,659,847	1,795
1973	9,419	17,839,230	1,894
1974	9,418	18,671,810	1,982
1975	9,168	18,546,071	2,022
1976	9,003	18,487,137	2,053
1977	8,941	18,874,782	2,111
1978	8,742	18,823,164	2,153

ПОГЛЯД У МАЙБУТНЄ

ЧИСЛА ДОДАТКОВИХ ГРАМОТ В ДЕП. ДОРОСЛИХ ЗА ОСТАННІХ ДЕСЯТЬ РОКІВ

Рік	Число всіх дор. членів	Число додаткових грамот
1969	48,670	4,662
1970	47,432	4,347
1971	45,941	4,069
1972	45,172	4,028
1973	45,512	4,092
1974	45,151	4,101
1975	44,376	4,067
1976	43,867	4,029
1977	43,533	3,977
1978	42,766	4,037

ЧИСЛА ГРАМОТ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСНОВНИХ І ДОДАТКОВИХ

Рік	Основні грамоти	Додаткові	Разом
1963	282	796	1,078
1964	468	1,257	1,725
1965	648	1,501	2,147
1966	871	1,751	2,622
1967	981	1,956	2,937
1968	1,071	2,149	3,220
1969	1,035	2,329	3,364
1970	1,514	2,549	4,063
1971	1,628	2,728	4,356
1972	1,872	2,955	4,827
1973	2,220	3,324	5,544
1974	2,376	3,533	5,909
1975	2,469	3,586	6,055
1976	2,534	3,650	6,184
1977	2,743	3,836	6,579
1978	2,850	3,922	6,772

ПЕРЕСІЧНИЙ ВІК ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

(Числа з конвенційних звітів)

Рік	Число членів	Іх сума забезп.	Пересічна сума
31-го грудня 1953 року	41		років
31-го грудня 1957 року	36		років
31-го грудня 1961 року	39.91		років
31-го грудня 1965 року	37.6		років
31-го грудня 1969 року	38.89		років
31-го грудня 1973 року	40		років
31-го грудня 1974 року	41.06		років
31-го грудня 1975 року	41.6		років
31-го грудня 1976 року	40.78		років
31-го грудня 1977 року	42.29		років
31-го грудня 1978 року	44.5		років

СМЕРТНІСТЬ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

(Відсоткові числа, базовані на віку членів та віку грамот)

Рік	% смертності
1965	54.4
1966	59.2
1967	58.8
1968	61.4
1969	58.09
1970	54.71
1971	57.22
1972	65.10
1973	52.79
1974	61.03
1975	51.33
1976	50.86
1977	52.51
1978	55.4

ЧЛЕНИ ПЕРЕДПЛАТНИКИ „СВОБОДИ“

Рік	Число членів	Число членів	Прибуток, або втрата
1965	11,951	374	2,100
1969	11,218	71	1,629
1970	10,691	57	1,480
1971	10,430	47	1,318
1972	10,257	38	1,159
1973	10,215	38	1,020
1974	10,055	31	895
1975	9,892	23	799
1976	9,823	24	706
1977	9,703	19	600
1978	9,543	14	509

ЧИСЛА СПОДІВАНІХ ВИПЛАЧЕНИХ ГРАМОТ НА НАСТУПНИХ П'ЯТЬ РОКІВ

Рік	Виплачені Е грамоти	Виплачені Р грамоти	Разом
1979	663	492	1,155
1980	562	371	933
1981	637	514	1,151
1982	570	471	1,041
1983	472	417	889

ЧИСЛА НОВИХ ЧЛЕНІВ В РОКАХ ВІД 1933 ДО 1978 ТА СТАН ЧЛЕНСТВА ЗА КОНВЕНЦІЙНИМИ ЗВІТАМИ

Рік	Число нових чл.	Число всіх членів з кінцем даного року
1933	2,502	30,314
1934	2,870	
1935	2,161	30,335
1936	3,113	
1937	2,814	
1938	4,492	
1939	5,300	
1940	5,564	
1941	3,859	

Звіт головного касира Уляни Дячук

Звітний 1978-ий рік був черговим роком здорового фінансового росту УНСОЮЗУ. Наша організація збільшила свої майно, поновила великих виплат, зв'язаних з виплатою 29-ою Конвенцією, та поновила збільшення багатьох видатків, спричинених інфляцією. Головна УНСОЮЗУ все позначалася оптимізмом, бо спиралися на засади, що тяжко запроваджені іри членів греба шанувати. Але, щораз то тяжче приходиться припинити постійне збільшення видатків під натиском майже 10% інфляції, бо такі односторонні моли б в теперішній ситуації відбитися негативно на праці організації та її службі своєму членству. А це ж є нашою головною метою.

Помимо різних спроб і заходів уряду през. Картера, інфляція постійно зростає. Недавні підвищення цін на паливо, в першій мірі за „плинне золото“ — нафту, а тим самим цін великої кількості різних нафтичних продуктів, вказують тільки на погіршення ситуації і на дальшу високу інфляцію в 1979-му році.

Найважливіші дані про фінансовий стан УНСОЮЗУ подано в цьому звіті у розповідній формі для додаткових пояснень і доповнень до „мови цифр“, поданих у багатьох і довгих колонах цифрних звітів. Уважний розгляд цих звітів, та пояснень, допоможе нам в наших дебатах та у наших рішеннях у всіх справах, що стоять перед нами на цих наших нарадах.

ПРИБУТКИ

Прибутки УНСОЮЗУ складаються в першу чергу з вкладок від членів, опісля з відсотків від інвестицій та різних.

Загальна сума всіх зібраних членських вкладок дала \$3,079,946.00 і була на понад \$28,000 більшою, чим рік раніше.

Вищі суми забезпечення, які члени тепер набувають, відтермаються у постійній річній сумі виплати членів. Ця сума зібраних вкладок становила майже 47% всіх річних прибутків нашої організації.

Відсотки від інвестицій вказали суму \$2,226,459, на \$136,350 або 6.12% більше від попереднього року. Відсотки від фондів принесли суму \$1,759,200, також на суму \$162,931 або 9.26% більше, чим рік раніше. Вищевідсоткові фонди, які набувають від декількох років, приносять більш прибутки.

Від позички для Корпорації Дому УНСОЮЗУ у висоті \$7,650,000 виплила сума \$237,043 відсотків. Згідно з умовою, Корпорація має платити УНСОЮЗОВІ не менше як 3% річно. Відсотки від гіпотечних позичок впади на \$22,800 і дали суму \$198,921.

У звітному році до каси УНСОЮЗУ вплинув спадок пок. члена Йосипа Волка у висоті \$87,075. Покійний записав УНСОЮЗОВІ майже ціле своє майно, признавши його на виплату стипендій для потребуючої молоді. Гроші ульковано у високовідсоткових фондах, а з відсотків будуть виплачуватися стипендії.

Всіх прибутків в 1978 році було \$6,600,097, на \$246,771 або 3.88% більше, чим попереднього року.

ВИДАТКИ

Загальна сума видатків у звітному часі винесла \$5,710,249, майже на \$432,000 або 8.18% більше від суми всіх видатків з попереднього року.

Членам виплачено понад \$2,520,000; грошові звороти — майже \$286,000; посмертні виплати — майже \$825,000; дозрілі винувальні грамоти — майже \$906,000; дивіденда — \$509,000. Посмертні виплати зросли на \$40,000, а майже на таку саму суму виплачено менше за винувальні дозрілі грамоти.

Інвестиційні виплати були у висоті \$86,367. Списано до втрати три малі гіпотечні позички на домах у Бронксі, Н.Й., на суму \$16,140. При продажу низьковідсоткових фондів було \$15,720 втрати, яку віднімаємо по інвестиції одержаних грошей у значно вище відсоткових фондах.

Кошти минулої 29-ої Конвенції вносили \$322,473, порівнюючи з коштами попередньої Конвенції вони збільшилися на 11%. До цієї суми долучається ще кошти друку у „Свободі“ Конвенційного протоколу та Конвенційної книги.

Організаційні виплати дали загальну суму \$433,438, що майже рівняється сумі видатків попереднього року. Аналіз цих видатків виявив, що виплачено понад 14% із суми першорічних вкладок від нових членів. На \$8,500 зросла секретарська винагорода з уваги на піднесення від 1-го липня 1978 року цієї винагороди минулою Конвенцією.

Всі платні працівникам, податки і забезпечення дали загальну суму \$550,780, на \$66,290 більше, як минулого

року. Вплати до пенсійного фонду зросли на майже \$27,000, а платні працівників на суму \$16,640.

Загальні канцелярські виплати вносили суму \$121,026. В більшості вони залишилися у висоті з попереднього року або менші, за винятком коштів-виготовлення друку та відділових приборів, які вказали збільшення на \$8,670 і \$5,345.

Річні інші виплати дали суму \$119,422. В цій сумі є включені кошти контролю Забезпеченням Урядом Стейту Н. Дж., яка тривала майже півроку і за неї в 1978 році виплачено понад \$15,472, а в 1979 ще другий майже \$14,000, як також канадські корпоративні податки у висоті — \$38,431.

З Фондів Братських виплачено у звітному часі суму \$62,172. Удільно допомог хорим членам на суму \$24,130, виплачено стипендій на суму \$16,650 та \$14,053 як додатки різним організаціям і на спортивні акції. Список поодиноких стипендій і додатків поданий окремо. Вплив до Братських Фондів постійно зменшується, а видатки, зокрема кошти Конвенції, постійно збільшуються. У звітному часі до Фондів Братських вплинула сума \$119,112 (не

аналу у висоті \$13,696, але видано тільки \$4,844 на ремонт, чи перебудову будинків, на \$28,244 менше чим попереднього року.

УНКОРПОРАЦІЯ ДОМУ УНСОЮЗУ

У звітному часі Корпорація одержала чиншів на суму \$1,555,607.00. В порівнянні з попереднім 1977 роком, ця сума була на \$40,316 більша, хоча даліше не був винаймлений більший склеп на партері будинку, а також від листопада м.р. Шкільний Уряд Джерзі Сіті опорожня приміщення на двох поверхах, 9-му і 10-тому. Чинші за постій авт та інші прибутки дали суму \$25,762.

Оперативні видатки сягнули суму \$524,368. На суму \$67,439 зросли місцеві податки у висоті \$192,691, базовані на чиншах, одержаних в 1977-му році. Понад \$22,000 виплачено за навішування холодильної машини, яка майже ціле літо не працювала.

Адміністративні видатки були у висоті \$114,665. Понад \$50,706 виплачено комісового за винайм приміщення. Корпорація виплатила суму \$453,917 членам за їх позички, загальна сума яких на кінець 1978 р. виносилася \$6,393,800. УНСОЮЗ мав позичку у висоті \$7,650,000 і одержав відсотків на суму \$237,043. Корпорація під час року сплатила дві банківські позички на суму \$1,130,000 і мала тільки вищеподані позички від членів і від УНСОЮЗУ.

На 1979 рік передбачається прихід у висоті \$1,510,903, без винайму опорожнених двох поверхів.

На випадок винаймлення цих приміщень, сума чиншів може значно збільшитися. Видатки на відкриття будинку та відсотки від позичок передбачені у висоті \$1,385,683.

В жовтні 1979 року вигасє речення позичок, які ми отримали від членів на т.зв. боргові зобов'язання на загальну суму \$6,393,800. Рік перед реченням ми звернулися з запитом до власників позичок, чи вони згодні залишити позички на чергові 5 років на таких самих умовах, як тепер, тобто на 8% річно. Досі ще не всі власники заявили своє рішення. Сподіємось, що коли теперішня висока відсоткова стопа почне зменшуватися, як це заповідають урядові економісти на фінансові експерти, більшість членів залишать свої ошадності на боргові зобов'язаннях у УНС.

Протягом звітowego часу майно УНСОЮЗУ збільшилося на суму \$889,847 і на кінець року виносило загальну суму \$43,115,299.

Воно принесло в пересічному 5.40% прибутку у річному

відношенні, а попереднього року 5.22%. Надвишка резерву зросла тільки на приблизно \$40,000 і винесла суму \$10,969,048. На підставі оцінки всіх грамот встановлено резерву в сумі \$29,151,189 на покриття наших зобов'язань за видані грамоти життєвого і акцидентного забезпечення.

Процентове відношення призначеного майна у відношенні до наших зобов'язань, дало 134.70%. Це означає, що на кожних \$100.00 зобов'язань УНСОЮЗ має \$134.70 покриття.

Смертність членства у 1978 році досягнула 55.36% перебіченої висоти, а рік раніше це відношення було 52.51%.

В програмі щорічних нарад Головного Уряду УНСОЮЗУ передбачені вирішення далекобачучих плянів, включно з пропозиціями, які можуть заторгнути навіть зміни у структурі нашої організації, очевидно з думкою про покращання праці УНСОЮЗУ та його служби для його членства і цілої української спільноти в Америці і Канаді.

Ці зміни можуть спрямувати УНСОЮЗ до нових вершин свого розвитку, якщо вони встановлять нові, достосовані до „духа часу“, методи і засоби, але базуватимуться на попередніх ідейних засадах і цілях УНСОЮЗУ, встановлених його основоположниками. Бажаючи зміни у людей є доброю прикметою, яка не дозволяє задовольнитися та штовхає до всіх нових змагань і до нових досягнень. Але краще майбутнє можна будувати тільки знаючи і пам'ятаючи минуле. Бажаючи, тільки самої і швидкої зміни для зміни, може мати цілком протилежні наслідки. Воно може привести до найбільшої розтратності, що нею було б знехтування великого досвіду майже 85 років нашого славного минулого, усього того, чим дорожило наше членство і гуртувало його у нашій великій союзній родині.

УНСОЮЗ, як найстарша і найбільша організація поза межами України, протягом довгих 85 років двигав велику відповідальність за збереження національної свідомості і зв'язку українців зі своєю батьківщиною у Новому Світі. Робив він це, гуртуючи українських земляків, скріплюючи їх любов до батьківщини, з якої вони вийшли, заохочуючи їх до несення їй багатобачної допомоги в її потребах і змаганнях. Для цього УНСОЮЗ, та його членство ніколи не шадилі ані грошей, ані трудів.

Для продовжування цього великого завдання, мусимо поповнити наші ряди молодими, відданими людьми, які знають ці високі ідеали, ними дорожать та готові для них завжди чесно, віддано і жертвенно працювати.

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 1978

ASSETS	
Bonds	\$ 30,488,042
Common stocks	149,661
Mortgage loans on real estate	2,632,285
Properties occupied by the society	30,000
Properties acquired in satisfaction of debt	42,820
Certificate loans and liens	511,500
Cash on hand and on deposit	440,950
Other invested assets	7,650,000
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office	2,183
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected	7,054
Accident and health premiums due & unpaid	1,463
Investment income due and accrued	559,682
TOTAL:	\$ 42,575,655

* Assets are valued according to statutory requirements and the basis of Valuations prescribed by the National Association of Insurance Commissioners in the book "Valuations of Securities"

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS	
Aggregate reserve for life certificates and contracts	\$ 28,976,712
Aggregate reserve for accident and health certificates	15,961
Supplementary contracts without life contingencies	158,513

RECONCILIATION OF LEDGER ASSETS:	
Increases in Ledger Assets:	
Premiums on life certificates & annuity considerations	\$ 2,985,106
Accident and health cash premiums, including \$ 5,040 certificate, membership and other fees	82,803
Considerations for supplementary contracts without life contingencies	9,000
Gross investment income	2,722,615
Income printing plant	635,876
Share of Ukrainian Publications	14,540
Donation received	101,709
Increase in escrow funds held	(1,202)
From sale or maturity of ledger assets	1,385
Total increases in ledger assets:	\$ 6,551,834

DECREASES IN LEDGER ASSETS:	
Certificate and contract claims (life)	\$ 1,686,237
Accident and health	22,500
Interest on certificate funds	101
Refunds to members	285,974
Refunds to members	509,259
Total paid members and beneficiaries	\$ 2,504,074
Paid for claims on supplementary contracts without contingencies	1,000
Commission to fieldworkers:	
Life insurance and annuities	369,667
Accident and health	9,954
Total:	\$ 379,622

Certificate and contract claims:	
Life	262,917
Accident and health	7,500
Provision for refunds payable in following calendar year — estimated amounts:	
Apportioned for payment to December 31, 1979	527,613
Premiums and annuity considerations received in advance less \$ none discount, including \$ 24,486	
accident and health premiums	708,991
Commissions to fieldworkers due or accrued — life and annuity \$ 96,601 accident & health \$ 2,485	99,087
General expenses due or accrued	10,167
Taxes, licenses and fees due or accrued	10,862
Net adjustment in assets & liabilities due to foreign exchange rate	321,645
Unearned investment income	126
Amount withheld or retained by Society as agent or trustee liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above	27,056
Printing plant expenses due and unpaid	4,429
Mandatory securities valuation reserve	433,700
Unexpired subscriptions to Official Publication	28,330
TOTAL liabilities	\$ 31,606,607
Unassigned funds & special reserves	10,969,048
TOTAL:	\$ 42,575,655

RECONCILIATION BETWEEN YEARS	
Amount of ledger assets December 31st of previous year increase (+) or decrease (—) in ledger assets during the year	+ 889,847
Total = ledger assets December 31, of current year	\$ 43,115,299

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.	
Valuation Exhibit as December 31, 1978	
Total admitted Assets	\$ 42,575,655
Liabilities & Unassigned funds:	
Reserve for life certificates	28,976,712
Reserve for ADU certificates	15,961
Claim & accrued liabilities	2,613,934
Total liabilities	\$ 31,606,607
Margin of safety to certificate holders	10,969,048
Total:	\$ 42,575,655

The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1978 was	134.70%
The ratio of actual deaths to the expected deaths according to the mortality tables for the year 1978 was	55.36%
The ratio of interest earned on all funds during the year 1978 was	5.40%

(Signed by)
GLEN GAMMILL
PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.
(Consulting Actuaries)
JOHN O. FLIS
Supreme President
ULANA M. DIACHUK
Supreme Treasurer

HNIZDOVSKY
WOODCUTS, 1944 - 1978
A Catalogue Raisonné by ABE M. TAMIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price \$75.00 hard bound. Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!
Вже появилася друком два переважливі історичні документи:

„Денник Начальної Команди УГА” і суд над генералом М. Тарнавським
DIARY OF THE SUPREME COMMAND OF THE UKRAINIAN GALICIAN ARMY

Сторінок 326 — тверда оправа. Ціна 10.00 дол.
Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі”, пересилаючи чек або поштовою переказ, долучуючи 0.75 центів на кошти пересилки.

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Увага! Увага!
Вже появилася друком книжка
Івана Мартинюка
МОЄ РІДНЕ СЕЛО ЦЕНІВ
у Бережанщині
CENIV — MY NATIVE VILLAGE
in the County of Berezhany

Книжка у твердій темно-коралевій полотної обгортці із золотими літерами роботи мистця — сина автора
Івж. ОСИПА МАРТИНЮКА

624 сторінок. Ціна 20.00 дол. з пересилкою
Книжка цікава. В ній широкий огляд історії, побуту, звичаїв та обичаїв, які плекалі українські селяни в Галичині. Ілюстрована історичними пам'ятками, стародавнім сільсько-господарським знаряддям і двома географічними мапами.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ”
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 5% стейтowego податку.

ПРИБУТКИ

	1977	1978	Порівняння
Членські вкладки	\$ 3,051,569.11	\$ 3,079,946.53	\$ 28,377.42
Відсотки від:			
Позички для УНКорп. Дому УНСОЮЗУ	241,399.39	237,043.75	— 4,355.64
Удівля	6,675.23	8,655.61	1,980.38
Банкових конт	3,242.73	1,842.49	— 1,400.24
Бондів	1,596,269.66	1,759,200.86	162,931.20
Позичок на грамотах	20,736.22	20,795.20	31.98
Гіпотечних позичок	221,758.97	198,921.57	— 22,837.40
Разом:	\$ 2,090,109.20	\$ 2,226,459.48	\$ 136,350.28
Прибутки друкарні й книгарні	601,256.26	635,876.18	34,619.92
Прибутки Союзівки	493,021.33	480,101.38	— 12,919.95
Чинш від реальностей	30,612.61	31,511.17	898.56
Амортизація і зиск при продажі інвестицій:			
Піднесено вартість бондів	3,187.56	3,758.16	570.60
Зиск при продажі бондів	29,754.82	1,385.11	— 28,369.71
Зиск при продажі нерухомостей	17,588.96	—	— 17,588.96
Разом:	\$ 50,301.34	\$ 5,143.27	— 45,158.07
Різні прибутки:			
Перенос до Сирітського Фонду посп. виплат і дозрівших вивільняльних грамот	6,850.00	9,000.00	2,150.00
Пожертви до Братських Фондів	15,485.40	14,634.73	— 850.67
З продажі книжок (Енциклопедія)	12,885.23	14,540.33	1,655.10
Стипендія на Фундація ім. Й. Волка	—	87,075.15	87,075.15
Разом:	\$ 35,220.63	\$ 125,250.21	\$ 90,029.58
Разом зворотні:			
Посмертних заповітом за реаскурацію	1,171.00	15,809.00	14,638.00
Банкових оплат	64.57	—	— 64.57
Разом:	\$ 1,235.57	\$ 15,809.00	\$ 14,573.43
Загальні прибутки:	\$ 6,353,326.05	\$ 6,600,697.22	\$ 246,771.17

ВИДАТКИ

	1977	1978	Порівняння
Виплачено членам:			
Грошові звороти	281,221.14	285,974.62	4,753.48
Посмертні заповіти	743,024.89	783,349.34	40,324.45
Подвійне забезпечення від випадку	6,500.00	8,500.00	2,000.00
Акцидентне забезпечення	15,000.00	22,500.00	7,500.00
Забезпечення дітей, яких родичі померли ..	5,043.49	4,199.03	— 844.46
Дозрілі вивільняльні грамоти	947,218.38	905,998.33	— 41,220.05
Дивіденди	499,525.79	509,259.99	9,734.20
Сирітські виплати	1,816.67	1,000.00	— 816.67
Відсотки за сирітські виплати	582.29	101.83	— 480.46
Разом:	\$ 2,499,932.65	2,520,883.14	20,950.49
Інвестиційні виплати і амортизація:			
Втрата при винімі канадської валюти	1.13	—	— 1.13
Втрата при продажі реальності	40,978.42	—	— 40,978.42
Втрата на гіпотечних позичках	32,586.82	16,140.67	— 16,446.15
Відсотки від закуплених бондів	35,277.26	11,531.01	— 23,746.25
Банкова оплата за опіку над бондами	5,554.50	5,783.22	228.72
Амортизація бондів	7,350.03	7,684.07	334.04
Обниження вартості друку і елек. машин ..	9,435.26	13,147.60	3,712.34
Обниження вартості реальностей	15,966.40	15,688.35	— 278.05
Втрата при продажі бондів	5,996.10	15,720.89	9,724.79
Інвестиційні виплати — загальні	(75.00)	— 532.00	607.00
Оплати за канадські чеки	—	140.82	140.82
Застав за чинші	(1,690.00)	—	— 1,690.00
Разом:	\$ 151,380.92	\$ 86,367.83	— 65,013.09
„Свобода” за орган	310,200.00	343,200.00	33,000.00
Виплати друкарні й книгарні	600,471.02	635,512.24	35,041.22
Виплати Союзівки	465,071.89	456,022.22	— 9,049.67
Виплати на реальностях	32,753.02	43,520.26	10,767.24
Кошти головних союзних засідань:			
Кошти 29-ої Конвенції	—	322,473.78	322,473.78
Річні засідання Головного Уряду	25,423.78	8,833.23	— 16,590.55
Кошти контролю	6,402.78	6,586.02	183.24
Разом:	\$ 31,826.56	\$ 337,893.03	\$ 306,066.47
Організаційні видатки:			
Оголошення і публікації	17,916.52	26,912.70	8,996.18
Лікарські бадання нових членів	4,832.78	3,849.20	— 983.58
Винагороди відділових організаторів	76,579.11	73,085.00	— 3,494.11
Винагороди обласних організаторів	13,488.20	13,835.01	346.81
Винагороди передсідників і касирів	1,632.50	1,945.50	313.00
Звороти коштів секретарям	282,176.90	290,756.62	8,579.72
Винагорода головного лікаря	1,500.00	750.00	— 750.00
Кошти подорожей обл. організаторів	21,733.40	18,945.54	— 2,787.86
Кошти окружних зборів	13,990.36	3,359.14	— 10,631.22
Разом:	\$ 433,849.77	\$ 433,438.71	— 411.06
Платні, податки і забезпечення:			
Шпитальне забезпечення	24,593.21	26,574.88	1,981.67
Пенсійний фонд	77,847.00	104,796.20	26,949.20
Групове забезпечення	10,119.37	10,452.28	332.91
Забезпечення від випадку під час праці	4,656.00	6,501.00	1,845.00
Платні ексекютивних урядовців	79,500.00	91,333.40	11,833.40
Платні працівників	262,718.12	279,358.92	16,640.80
Федеральні і стейтові податки — соціальне безпечення і безробіття	24,980.34	31,639.41	6,659.07
Канадські домініальні і провінційні податки — соціальне забезп. і безробіття	75.92	124.15	48.23
Разом:	\$ 484,489.96	550,780.24	\$ 66,290.28
Канцелярські виплати:			
Книжки і друку	3,453.64	774.71	— 2,678.93
Машини і устаткування	931.06	1,830.21	899.15
Загальні видатки	8,454.95	9,926.32	1,471.37
Забезпечення	10,940.84	11,665.59	724.75
Винайм і опіка машин	23,311.15	21,806.49	— 1,504.66
Відділові прибори	110.14	5,455.44	5,345.30
Виготовлення дивідендів	5,536.22	5,484.60	51.62
Друку і прибори	26,863.91	35,534.07	8,670.16
Поштові оплати	14,735.82	15,538.58	802.76
Телефон	13,931.86	13,010.82	— 921.04
Разом:	\$ 108,269.59	\$ 121,026.83	\$ 12,757.24
Різні виплати:			
Статистичні кошти актуарія	12,289.32	11,522.31	— 767.01
Канадські корпоративні видатки від вкладок і прибутків	10,089.13	38,431.68	28,342.55
Вкладки до Братських Конгресів	2,104.91	2,140.44	35.53
Оплати до забезпечених урядів	1,878.39	17,350.65	15,472.26
Вкладки за реаскурацію	10,449.88	12,036.24	1,586.36
Податки від гіпотечних реальностей	— 535.04	1,202.30	1,737.34
Загальні кошти подорожей	32,133.99	33,767.75	1,628.76
Виплати канадської канцелярії	2,640.93	2,986.37	345.44
Разом:	\$ 71,051.51	\$ 119,432.74	\$ 48,381.23
Дотації, допомоги і публікації:			
Спортова акція	2,808.22	3,510.31	702.09
Запомога членам	32,156.00	24,130.00	— 8,026.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	23,958.64	14,053.57	— 9,905.07
Стипендії	17,950.00	16,650.00	— 1,300.00
Пожертви з Фонду Наглої Потреби	12,106.83	3,828.33	— 8,278.50
Разом:	\$ 88,979.69	\$ 62,172.21	\$ — 26,807.48
Загальні видатки:			
	\$ 5,278,276.58	\$ 5,710,249.45	431,972.87